

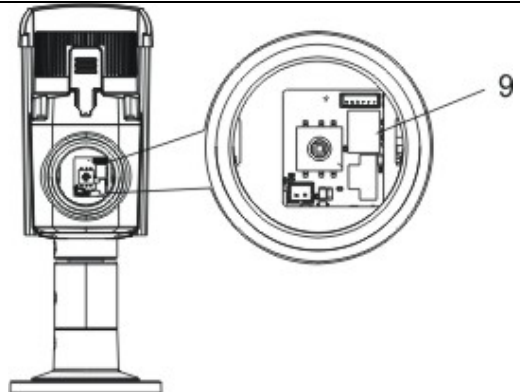
5.5. Omschakeling tussen HD-TVI en analoge video-uitgang

Op de printplaat van de cameramodule bevindt zich een omschakelaar die ofwel de HD TVI-uitgang of de analoge video-uitgang activeert.

Bij dit model is het niet mogelijk om beide uitgangen tegelijkertijd te activeren.



Zet de omschakelaar na het installeren of afstellen van de cameramodule in de stand "TVI" zodat de HD TVI-uitgang geactiveerd is.



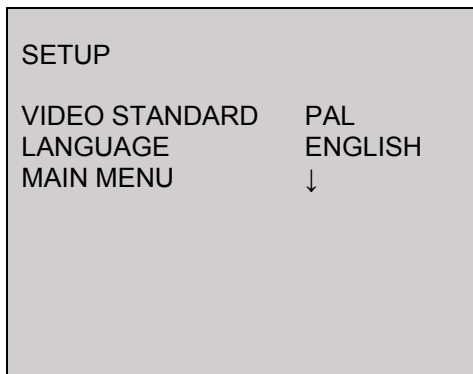
6. Schermmenu

6.1. Schermmenu (OSD) openen

Het schermmenu (OSD, on-screen-display) van deze camera kan ofwel met de joystick aan de onderkant of via de ABUS HD-TVI DVR worden geopend. Lees daarvoor de gebruikershandleiding van de ABUS HD-TVI DVR.

6.2. Beschrijving schermmenu (OSD)

Door op de toets voor het OSD-menu Besturing te drukken opent u het OSD-schermmenu. Via dit schermmenu kunnen gedetailleerde instellingen worden aangepast.



Functie	Beschrijving
VIDEO STANDARD	Instellingen voor de videostandaard PAL: Video-uitgang en servicemonitor-uitgang zijn op 50 Hz standaard ingesteld (bijvoorbeeld 720p50 of 1080p50 resp. PAL) NTSC: Video-uitgang en servicemonitor-uitgang zijn op 60 Hz standaard ingesteld (bijvoorbeeld 720p60 of 1080p60 resp. NTSC)
LANGUAGE	Instelling van de taal waarin de schermmenu's worden weergegeven Momenteel is voor dit cameramodel alleen de menutaal Engels beschikbaar.
MAIN MENU	Uitgebreide camera-instellingen Druk op de entertoets om het menu met de uitgebreide camera-instellingen op te roepen.

HOOFDMENU

SETUP	
AE	↓
WB	AUTO
DAY&NIGHT	SMART↓
VIDEO SETTING	↓
FUNCTION	↓
RESET	
SAVE&EXIT	SAVE

AE

In dit menupunt worden algemene belichtingsinstellingen aangepast, bijvoorbeeld of de camera hoge contrasten verwerken moet of dat de camera speciale instellingen voor nachtzicht nodig heeft.

Functie	Beschrijving
BRIGHTNESS	(1~10): Instelling van de beeldhelderheid
AE MODE	GLOBAL AE: Algemene automatische belichtingsinstelling zonder DWDR-functie DWDR: Automatische belichtingsinstelling met DWDR-functie. De DWDR-functie wordt gebruikt om de weergave van hoge beeldcontrasten te verbeteren. Daarbij worden donkere delen in het videobeeld helderder gemaakt terwijl heldere delen in helderheid constant worden gehouden.
AGC	Automatische versterkingsregeling. Hoe hoger de instelling, hoe helderder het videobeeld wordt weergegeven bij lage belichting, de beeldruis wordt echter ook hoger. OFF: Gedeactiveerd LOW: Laag MIDDLE: Gemiddeld HIGH: Hoog
SENSE UP	(0~16): Instelling van de lange belichtingstijd. Door een langere belichting van ieder afzonderlijk beeld verschijnt het daaruit resulterende beeld helderder. Dit heeft een lagere beeldfrequentie tot gevolg (hoe langer de belichtingstijd, hoe lager de beeldfrequentie) 0: gedeactiveerd 2~16: Met factor x langere belichting
RETURN	Terug naar vorige menupagina

WB

In dit menupunt worden instellingen voor de witbalans aangepast.

Functie	Beschrijving
AUTO	Automatisch witbalans
MANUAL	Handmatige witbalans RGAIN: Versterkingsfactor voor het roodaandeel in het beeld BGAIN: Versterkingsfactor voor het blauwaandeel in het beeld RETURN: Terug naar vorige menupagina

DAY&NIGHT

In dit menupunt wordt de modus voor de dag-/nachtschakeling ingesteld.

Functie	Beschrijving
SMART	Automatische activering/deactivering van de dag- of nachtmodus. De geïntegreerde lichtsensor stuurt de omschakeling afhankelijk van verlichtingssterkte. INFRARED-LAMP: ON: IR-led's in nachtmodus actief OFF: IR-led's in nachtmodus niet-actief SMART-IR (0~5): Hoe hoger de waarde, hoe donkerder de IR-led's bij zeer dichtbij staande objecten (vermindering van IR-lichtsterkte). RETURN: Terug naar vorige menupagina
COLOR	De camera blijft altijd in kleurenmodus staan. Het infrarood-draaifilter blijft altijd vóór het objectief en de IR-led's zijn altijd uit.
B/W	De camera blijft altijd in zwart/wit-modus staan. Het zwenkfilter is permanent gescheiden van het objectief. De IR-led's worden automatisch door de lichtsensor in- en uitgeschakeld.

VIDEO SETTING

In dit menupunt worden algemene beeldinstellingen zoals contrast of spiegeling van het videobeeld aangepast.

Functie	Beschrijving
CONTRAST	(1~10): Instellingen voor het beeldcontrast
SHARPNESS	Met deze functie kan elektronisch de waarneming van de beeldscherpte worden gewijzigd. EDGE (1~10): Verandering van randweergave in heldere delen DETAIL (1~10): Verandering van ingestelde scherppte van het beeld RETURN: Terug naar vorige menupagina
COLOR GAIN	(1~10): Verzadiging van het videobeeld
3DNR	Instelling van de ruisonderdrukking. Hoe hoger de waarde, hoe meer ruis softwaretechnisch uit het videobeeld wordt verwijderd.

	OFF: Gedeactiveerd LOW: Laag MIDDLE: Gemiddeld HIGH: Hoog
MIRROR	Spiegeling van het videobeeld OFF: Gedeactiveerd HV: Horizontale en verticale beeldspiegeling V: Verticale beeldspiegeling H: Horizontale beeldspiegeling
RETURN	Terug naar vorige menupagina

FUNCTION

Functie	Beschrijving
DETECTION	Niet gebruikt De interne bewegingsdetectie van de camera is standaard geïntegreerd in het processorplatform. Dit cameratype heeft echter geen interface (bijvoorbeeld alarmuitgang) om deze functie te gebruiken.
MASKING	Instellingen voor het maskeren van privé-zones. Er kunnen max. 8 privé-zones vrij in grootte en positie worden gedefinieerd. COLOR: Instelling voor de kleur van alle maskers AREA NO. 0~7: Instelling van het masker STATUS: ON: Masker actief OFF: Masker niet actief HORIZON. SIZE: Horizontale grootte van het masker VERTICAL SIZE: Verticale grootte van het masker HORIZON. MOVE: Horizontale startpositie van het masker VERTICAL MOVE: Verticale
ZOOM IN	(50 / 60 / 70 / 80 / 90 / 100) Digitale zoomfunctie. De waarde 100 betekent dat geen digitale zoom is ingesteld. De waarde van 50 betekent dat 50 % van het beeld, gezien vanuit het midden van het beeld, wordt weergegeven als camerabeeld.
RETURN	Terug naar vorige menupagina

RESET

Functie	Beschrijving
RESET	Resetten van alle camera-instellingen in het hoofdmenu op de fabrieksinstellingen

SAVE&EXIT

Functie	Beschrijving
SAVE	Opslaan van alle instellingen en verlaten van het OSD-menu
EXIT	Verlaten van het OSD-menu

7. Onderhoud en reiniging


7.1. Onderhoud

Controleer regelmatig de technische veiligheid van het product, bijvoorbeeld beschadiging van de behuizing.

Als aangenomen moet worden dat een veilig gebruik niet meer mogelijk is, moet het product buiten werking gesteld worden en beveiligd worden tegen onbedoeld gebruik.


Er moet worden aangenomen dat een veilig gebruik niet meer mogelijk is, als

- het toestel zichtbare beschadigingen heeft,
- het apparaat niet meer functioneert


	<p>Neem het volgende in acht:</p> <p>Het product is voor u onderhoudsvrij. Er bevinden zich voor u geen te controleren of te onderhouden componenten binnen in het product, open het nooit.</p>
---	--

7.2. Reiniging

Reinig het product met een schone, droge doek. Bij sterkere vervuiling kan de doek met een beetje lauw water bevochtigd worden.

	<p>Let op dat er geen vocht in het apparaat binnendringt.</p> <p>Gebruik geen chemische reinigingsmiddelen, omdat hierdoor het oppervlak van de behuizing en het beeldscherm beschadigd kan raken (verkleuringen).</p>
---	--

8. Afvoer

	<p>Let op: De EU-richtlijn 2002/96/EG regelt de reglementaire terugname, behandeling en recyclage van gebruikte elektronische apparaten. Dit symbool betekent dat - in het belang van de bescherming van het milieu - het toestel aan het einde van zijn levensduur conform de geldende wettelijke voorschriften en gescheiden van huishoudelijk afval resp. bedrijfsafval moet worden verwijderd. De afvoer van het af te danken apparaat kan via de desbetreffende officiële inzamelpunten in uw land plaatsvinden. Volg de ter plaatse geldende voorschriften op bij het verwijderen van materialen. Uw lokale autoriteiten verstrekken u zo nodig detailinformatie betreffende het terugnemen (ook in landen, die niet zijn aangesloten bij de Europese Unie). Door het gescheiden inzamelen en hergebruiken wordt bespaard op het gebruik van grondstoffen en is verzekerd dat bij hergebruik van het product alle bepalingen ter bescherming van gezondheid en milieu in acht worden genomen.</p>
---	---

9. Technische gegevens

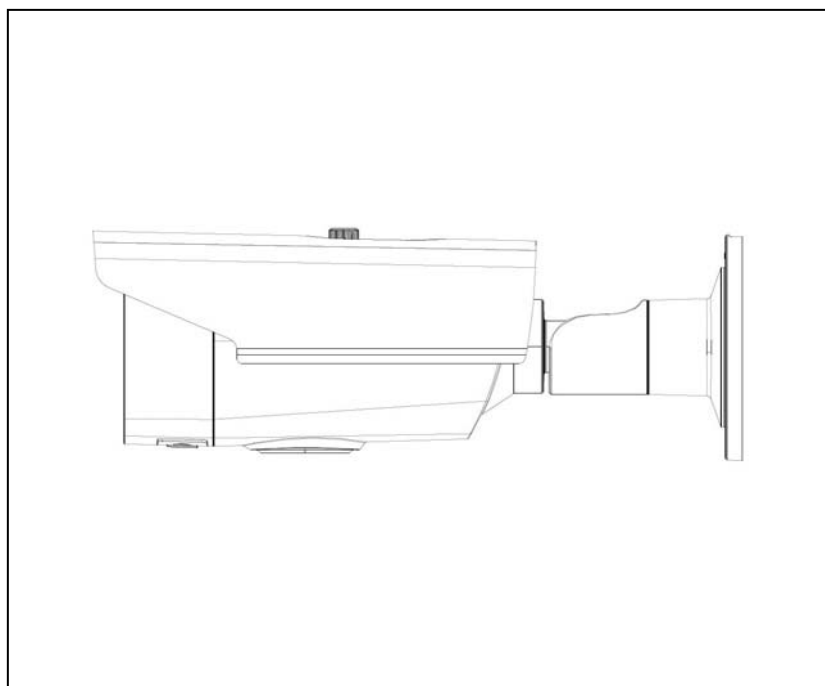
Modelnummer	HDCC61510
Beeldopnemer	1/3" Progressive Scan CMOS
Cameratype	Vario Tube
Resolutie	720p25, 720p30
Beeldelementen (effectief)	1920 (h) × 1080 (v)
Objectief	2,8 – 12 mm, Variofocaal objectief
Horizontale beeldhoek	32 ° - 78°
Dag-/nachtschakeling	Elektromechanisch IR-cut filter
Minimale verlichting (kleur)	0,1 lux
Minimale verlichting (Z/W)	0,001 lux (beeldintegratie aan)
Minimale belichting (IR)	0 lux
Beeldintegratie	2x – 16x
Ruisonderdrukking	3D DNR
Elektronische sluitersregeling	1/50 s tot 1/50.000 s
Camerabesturing	On-screen-display (OSD)
Tegenlichtcompensatie	DWDR
Maskeren van privé-zones	8 vrij configureerbare bereiken
Digitale zoom	Ja
Videosysteem	HD-TVI
IR-led's	42
IR-reikwijdte	40 m
Smart IR	Ja
Aansluitingen	Videosignaal (HD-TVI, BNC), videosignaal (FBAS, BNC), voeding
Voedingsspanning	12 VDC ± 10%, 24 VAC ± 10%
Energieverbruik	Max. 1,1 A (max. 1,1 W)
Bedrijfstemperatuur	-20°C – +60°C
Luchtvochtigheid	Max. 90%
Afmetingen (l x b x h)	267 x 92 x 115 mm
Gewicht	900 g



De IR-reikwijdte is sterk afhankelijk van omgevingsfactoren. Als de omgeving in het gezichtsveld van de camera slecht reflecterend is of als er zich geen object in het maximale belichtingsbereik bevindt, kan de helderheid van het videobeeld in de nacht te laag zijn. Dit heeft een slechte bruikbaarheid van het videobeeld tot gevolg.

Bovendien moet bij de installatie van de camera erop worden gelet dat er zich in de directe omgeving van het gezichtsveld van de camera geen objecten bevinden (bijvoorbeeld dakgoot of muur). In dat geval kan het IR-licht reflecteren in deze objecten. Dat veroorzaakt ringvormige overgangen in de tegenovergestelde richting van het object.

HDCC61510



Betjeningsvejledning

Version 2015



Dansk oversættelse af den originale, tyske betjeningsvejledning. Opbevares til fremtidig anvendelse!

Indledning

Kære kunde

Tak, fordi du har valgt at købe dette produkt.

Dette udstyr opfylder kravene i gældende EU-direktiver. Overensstemmelseserklæringen kan rekvireres hos:

ABUS Security-Center GmbH & Co. KG
Linker Kreuthweg 5
86444 Affing
TYSKLAND

For at kunne bibeholde denne tilstand og sikre en ufarlig drift skal du som bruger følge denne betjeningsvejledning!

Læs hele betjeningsvejledningen igennem før idriftsættelsen af produktet, og overhold alle betjenings- og sikkerhedshenvisninger!

Alle indeholdte firmanavne og produktbetegnelser er varemærker, der tilhører den pågældende ejer. Alle rettigheder forbeholdes.

I tilfælde af spørgsmål bedes du henvende dig til din installatør eller forhandler!






Ansvarsfraskrivelse

Denne betjeningsvejledning er udarbejdet meget omhyggeligt. Hvis du alligevel finder udeladelser eller unøjagtigheder, bedes du meddele os dette på adressen, der er anført på bagsiden af håndbogen. ABUS Security-Center GmbH & Co. KG påtager sig intet ansvar for tekniske og typografiske fejl og forbeholder sig retten til på ethvert tidspunkt uden forudgående varsel at ændre produktet og betjeningsvejledningerne.



ABUS Security-Center er ikke ansvarlig for direkte og indirekte følgeskader, der opstår i forbindelse med dette produkts udstyr, funktion og anvendelse.

Der gælder ingen garanti for indholdet i dette dokument.

Symbolforklaring

	Symbolet med lynet i trekanten anvendes, når der er fare for helbredet, f.eks. på grund af elektrisk stød.
	Et udråbstegn, der befinder sig i trekanten, gør opmærksom på vigtige henvisninger i betjeningsvejledningen, som ubetinget skal overholdes.
	Dette symbol vises, når du skal have særlige tips og henvisninger vedr. betjeningen.

Vigtige sikkerhedshenvisninger

	Ved skader, der skyldes manglende overholdelse af denne betjeningsvejledning, bortfalder garantien. Vi påtager os intet ansvar for følgeskader!
	Vi påtager os intet ansvar i forbindelse med materielle skader og/eller personskader, der skyldes ukorrekt håndtering eller manglende overholdelse af sikkerhedshenvisningerne. I sådanne tilfælde bortfalder enhver form for garanti!

Kære kunde. Følgende sikkerheds- og farehenvisninger anvendes ikke kun til at beskytte dig, men også til at beskytte udstyret. Læs følgende punkter opmærksomt igennem:

- Der er ingen dele inde i produktet, der skal vedligeholdes. Derudover bortfalder godkendelsen (CE) og garantien/reklamationsretten, hvis produktet åbnes/skilles ad.
- Produktet kan blive beskadiget, hvis det falder ned fra selv en lav højde.
- Monter produktet, så udstyrets billedoptager ikke udsættes for direkte sollys. Vær opmærksom på monteringshenvisningerne i det pågældende kapitel i denne betjeningsvejledning.
- Dette udstyr er udviklet til anvendelse indendørs og udendørs (IP66).

Undgå følgende ugunstige omgivelsesbetingelser ved drift:

- Væde eller for høj luftfugtighed
- Ekstrem kulde eller varme
- Direkte sollys
- Støv eller brændbare gasser, dampe eller opløsningsmidler
- Kraftige vibrationer
- Kraftige magnetfelter f.eks. i nærheden af maskiner eller højttalere.
- Kameraet må ikke installeres på ustabile flader.

Generelle sikkerhedshenvisninger:

- Lad ikke emballage ligge og flyde! Plastikfolier/-poser, styropordele osv. kan blive til farligt legetøj for børn.
- Videoovervågningskameraet må af sikkerhedsmæssige årsager ikke komme i hænderne på små børn på grund af smådele, der kan sluges.
- Før ikke genstande gennem åbningerne ind i udstyrets indre
- Anvend kun det ekstraudstyr/de tilbehørsdele, der er anført af producenten. Tilslut ikke produkter, der ikke er kompatible.
- Overhold sikkerhedshenvisninger og betjeningsvejledninger for andet tilsluttet udstyr.
- Kontrollér udstyret for skader før idriftsættelsen. Tag ikke udstyret i drift, hvis det er beskadiget!
- Overhold grænserne for driftsspændingen, der er anført i de tekniske data. Højere spændinger kan ødelægge udstyret og bringe din sikkerhed i fare (elektrisk stød).



Advarsler

1. Strømforsyning: Vær opmærksom på oplysningerne, der står på typeskiltet, hvad angår forsyningsspænding og strømforbrug.
2. Overbelastning
Undgå at overbelaste stikdåser, forlængerledninger og adaptere, da dette kan medføre brand eller elektrisk stød.
3. Rengøring
Rengør kun udstyret med en fugtig klud uden stærke rengøringsmidler.
Udstyret skal i den forbindelse kobles fra nettet.

Advarsler


Før den første idriftsættelse skal alle sikkerheds- og betjeningshenvvisninger læses!

1. Overhold følgende henvisninger for at undgå skader på netkabel og netstik:
 - Træk ikke i netkablet, når udstyret kobles fra nettet, men tag fat i stikket.
 - Sørg for, at netkablet er så langt som muligt fra varmeapparater for at forhindre, at plastbeklædningen smelter.
2. Følg disse anvisninger. Hvis de ikke overholdes, kan det medføre elektrisk stød:
 - Undlad at åbne huset og strømforsyningsenheden.
 - Stik ikke metalliske eller brandfarlige genstande ind i udstyrets indre.
 - Anvend en overspændingsbeskyttelse for at undgå skader på grund af overspænding (f.eks. tordenvejr).
3. Afbryd defekt udstyr fra strømnettet med det samme, og informér forhandleren.

	Sørg ved installation i et eksisterende videoovervågningsanlæg for, at alt udstyr er koblet fra net- og lavspændingsstrømkredsen.
	Foretag ikke selv montering, installation og kabelføring, hvis du er i tvivl, men overlad det til en fagmand. Ukorrekt og uprofessionelt arbejde på strømnettet eller på husets installationer er ikke kun en fare for dig selv, men også for andre personer. Træk installationernes kabler, så net- og lavspændingskredse altid forløber adskilt og ikke er forbundet med hinanden på noget sted eller kan forbindes på grund af en defekt.

Udpakning

Håndtér udstyret meget forsigtigt, når du pakker det ud.

	Kontrollér i første omgang udstyret, hvis den originale emballage er beskadiget. Hvis udstyret er beskadiget, skal du sende det tilbage sammen med emballagen og informere transportfirmaet.
---	--

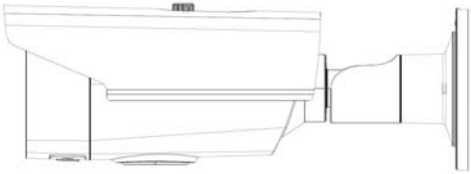



Indholdsfortegnelse

1. Korrekt anvendelse	75
2. Indhold i kassen.....	75
3. Særlige kendetegn og funktioner.....	75
4. Beskrivelse af kameraet.....	76
5. Montage/installation	77
5.1. Montering af kameraet	77
5.2. Justering af kameraet.....	78
5.3. Strømforsyning.....	78
5.4. Placering af videokablet	78
5.5. Skift mellem HD-TVI og analog videoudgang	79
6. Skærmmenu	80
6.1. Åbning af skærmmenuen (OSD).....	80
6.2. Beskrivelse af skærmmenuen (OSD).....	80
7. Vedligeholdelse og rengøring	85
7.1. Vedligeholdelse.....	85
7.2. Rengøring	85
8. Bortskaffelse	85
9. Tekniske data	86

1. Korrekt anvendelse

Kameraet er egnet både til dag- og natfunktion. Det leverer videobilleder i HD-opløsning, og udgangssignalet findes i HD-TVI-format. Dermed er det muligt at bruge standardkoaksialkabler til signaloverførslen. Det anvendes til videoovervågning i forbindelse med optagelsesudstyr. Udstyret er udviklet til anvendelse indendørs og udendørs.

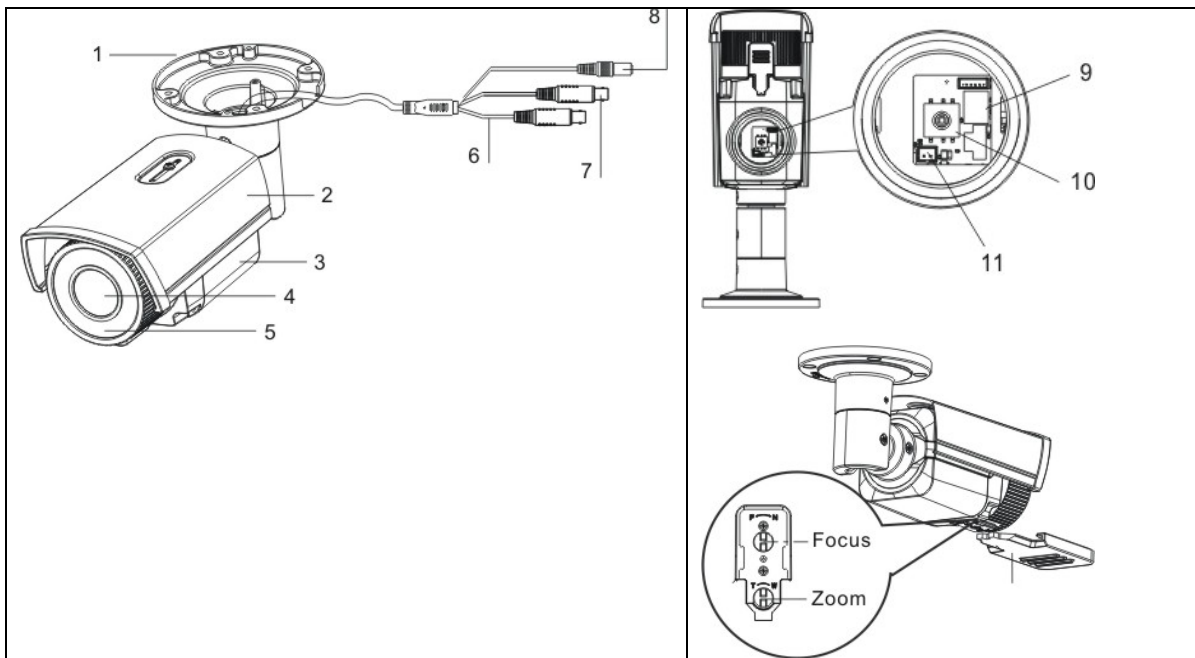
2. Indhold i kassen

	
<p>Udendørs HD-TVI Vario-tube</p>	<p>Advarsler</p>
	
<p>Installationsværktøj</p>	<p>Boreskabelon</p>

3. Særlige kendetegn og funktioner

- Overførsel via sædvanlig CCTV-infrastruktur (koaksialkabel op til 500 meter)
- Vario-objektiv 2.8 – 12 mm
- 1/3" CMOS-billedoptager
- IR LED'er til nattesyn
- DNR til støjfrie billeder
- DWDR-funktion til udgligning af billedkontraster
- Vejrbeskyttet kamerahus og holder med indvendig kabelføring (IP66)

4. Beskrivelse af kameraet



1	Kameraholder
2	Solskærm
3	Kameramidterstykke, med zoom- og fokusindstilling på undersiden
4	Objektiv
5	Infrarøde LED'er
6	Analog videoudgang (BNC; til serviceformål, påtrykt "CVBS")
7	HD-TVI-videoudgang (BNC, påtrykt "TVI")
8	Spændingstilslutning (2-bens-tilslutning, 12 VDC, 24 VAC)
9	HDCC61510: Omskifter mellem HD-TVI og analog videoudgang
10	Joystick til styring af skærmmenuen (OSD)
11	Ekstra tilslutning til analog videoudgang (2-bens-adapter følger med leveringen)
Focus	Fokusindstilling
Zoom	Zoomindstilling

5. Montage/installation

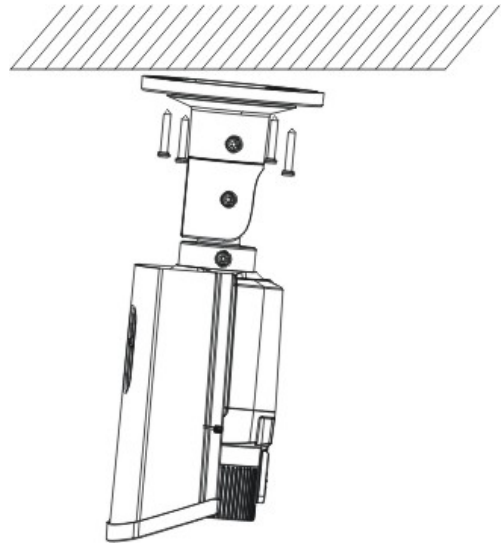
5.1. Montering af kameraet

**VIGTIGT!**

Under monteringen skal kameraet være afbrudt fra netspændingen.

Brug den vedlagte boreskabelon til at bore fastgørelseshullerne. Hvis kablet trækkes i siden, findes der en åbning på holderbundpladen. Når kameraet skal fastgøres, skal der bruges dyvler og skruer, der egner sig til underlaget.

Kablet kan enten trækkes i siden eller skjult i loftet eller væggen.



Nu kan indstillingen af kameraet, som beskrevet i de følgende trin, foretages. Her kan der tilsluttes en analog testmonitor til kameraet (kun til testformål, kan på 720p-modeller aktiveres i stedet for HD-TVI-signalet). Tilslutningen sker enten på kameraets tilslutningskabel eller via en medfølgende adapter på undersiden af kameraet.




Stram atter skruen, når kameraet er indstillet.

5.2. Justering af kameraet

Kameramodulet kan indstilles i 3 akser.


1: Fastgørelsesskrue (rotation)
2: Fastgørelsesskrue (tilt)
3: Fastgørelsesskrue (panorering)

Når kameraet er indstillet, skal zoom og fokus indstilles. Til dette formål findes de pågældende indstillingsmuligheder på undersiden af kameraet.

 IR-rækkevidden afhænger af omgivelserne. Hvis omgivelserne reflekteres dårligt i kameraets synsfelt, eller der ikke findes noget objekt inden for den maksimale belysningsrækkevidde, kan lysstyrken i videobilledet være for lav om natten. Dette betyder, at det kan være svært at bruge videobilledet.

Når kameraet installeres, skal du desuden sikre, at der ikke er nogen genstande i umiddelbar nærhed (f.eks. tagrende eller mur) i kameraets synsfelt. Der kan i så fald forekomme refleksioner af IR-lyset fra disse genstande. Virkningerne i videobilledet vil være ringformede overblændinger i den modsatte retning af genstanden.

5.3. Strømforsyning


 **VIGTIGT!**
Før du begynder installationen, skal du sikre, at forsyningsspændingen og kameraets nominelle spænding stemmer overens.

Kameraerne kræver en 12 VDC eller 24 VAC spændingsforsyning. Jævnspændingens polaritet skal ikke overholdes!

5.4. Placering af videokablet

For at overføre kameraets HD-TVI-videosignal til en optager skal der tilsluttes et koaksialkabel af typen RG59 eller RG6 med et BNC-stik (hanstik) til tilslutningen, hvor der er påtrykt "TVI". Kabellængden til det næste udstyr må ikke overstige 500 meter (RG6) eller 300 meter (RG59).

Ved den analoge videoudgang (påtrykt "CVBS") kan der tilsluttes et koaksialkabel af typen RG59 eller RG6. Kabellængden til det næste udstyr må ikke overstige 100 meter.

 For at sikre at overførslen af HD-TVI-signalet har en optimal kvalitet, må kablet ikke knækkes, klemmes eller lægges i en for lav radius (min. bøjradius 6 cm). Hvis kablet er beskadiget eller er blevet porøst på grund af alder, kan dette ligeledes påvirke signal- og billedkvalitet (f.eks. skyggedannelse ved kanter).

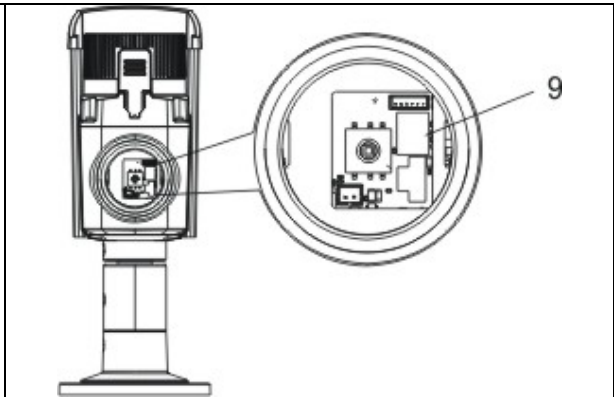
5.5. Skift mellem HD-TVI og analog videoudgang

På kameramodulets printplade findes der en omskifter, som aktiverer enten HD-TVI-udgangen eller den analoge videoudgang.

På denne model er det ikke muligt at aktivere begge udgange på samme tid.



Efter installation og indstilling skal du sætte omskifteren på position "TVI", så HD-TVI udgangen er aktiveret.



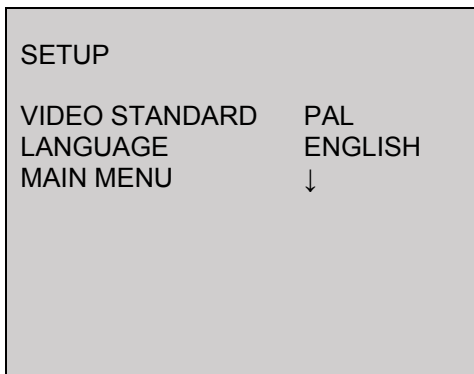
6. Skærmmenu

6.1. Åbning af skærmmenuen (OSD)

Skærmmenuen (OSD, On-Screen-Display) på dette kamera kan enten åbnes med joysticket, der sidder på undersiden, eller via ABUS HD-TVI DVR. Læs i denne forbindelse betjeningsvejledningen til ABUS HD-TVI DVR.

6.2. Beskrivelse af skærmmenuen (OSD)

Hvis du trykker på tasten til OSD-styringen, åbnes OSD-skærmmenuen. Der kan foretages detaljerede indstillinger via denne skærmmenu.



Funktion	Beskrivelse
VIDEO STANDARD	Indstilling af videostandard PAL: Videoudgang og servicemonitorudgang er indstillet på 50 Hz standard (f.eks. 720p50 eller 1080p50 eller PAL) NTSC: Videoudgang og servicemonitorudgang er indstillet på 60 Hz standard (f.eks. 720p60 eller 1080p60 eller NTSC)
LANGUAGE	Indstilling af det viste sprog i skærmmenuen Lige nu findes denne kameramodel kun med menusproget engelsk.
MAIN MENU	Udvidede kameraindstillinger Tryk på ENTER-tasten for at hente menuen med de udvidede kameraindstillinger.

HOVEDMENU

SETUP	
AE	↓
WB	AUTO
DAY&NIGHT	SMART↓
VIDEO SETTING	↓
FUNCTION	↓
RESET	
SAVE&EXIT	SAVE


AE

I dette menupunkt foretages de generelle belsyningsindstillinger, f.eks. om kameraet skal bearbejde store kontraster, eller om det har brug for specielle indstillinger til natsyn.

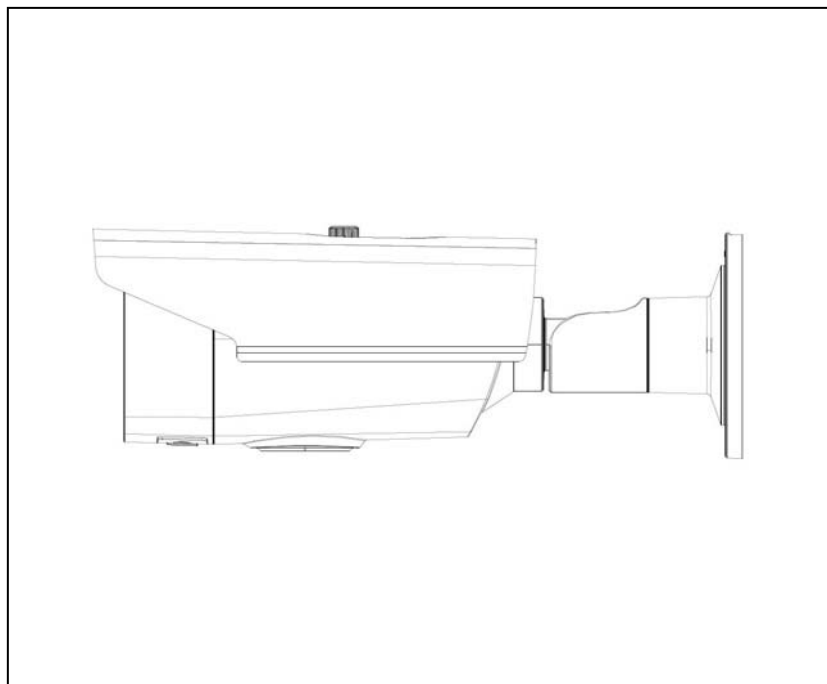
Funktion	Beskrivelse
BRIGHTNESS	(1~10): Indstilling af billedets lysstyrke
AE MODE	GLOBAL AE: Generel automatisk belsyningsindstilling uden DWDR-funktion DWDR: Automatisk belsyningsindstilling med DWDR-funktion. DWDR-funktionen bruges til en bedre visning af store billedkontraster. Dermed oplyses mørke områder i videobilledet, mens lysstyrken for de lyse områder holdes konstant.
AGC	Automatisk forstærkerregulering. Jo højere indstilling, jo lysere bliver videobilledet ved dårlige belsyningsforhold, men jo mere billedstøj vil der også være. OFF: Deaktiveret LOW: Lav MIDDLE: Mellem HIGH: Høj
SENSE UP	(0~16): Indstilling af langtidsbelysningen. Hvis hvert enkelt billede belsynes længere, vises det deraf følgende billede lysere. Dette medfører en reduktion af billedhastigheden (jo længere belsyning, jo lavere er billedhastigheden) 0: deaktiveret 2~16: Længere belsyning med faktor x
RETURN	Tilbage til forrige menuside

9. Tekniske data

Modelnummer	HDCC61510
Billedoptager	1/3" Progressive Scan CMOS
Kameratype	Vario-tube
Opløsning	720p25, 720p30
Billedelementer (effektivt)	1920 (H) × 1080 (V)
Objektiv	2,8 – 12 mm, Vario-fokalobjektiv
Horisontal synsvinkel	32 ° - 78°
Dag-/natskift	Elektromekanisk IR-cut-filter
Minimumsbelysning (farve)	0,1 lux
Minimumsbelysning (s-h)	0,001 lux (billedintegration aktiv)
Minimumsbelysning (IR)	0 lux
Billedintegration	2x – 16x
Støjundertrykkelse	3D DNR
Electronic-Shutter-styring	1/50 s til 1/50,000 s
Kamerastyring	On-Screen-Display (OSD)
Modlyskompensation	DWDR
Privatzonemaskering	8 frit konfigurerbare områder
Digitalt zoom	Ja
Videosystem	HD-TVI
IR LED'er	42
IR-rækkevidde	40 m
Smart IR	Ja
Tilslutninger	Videosignal (HD-TVI, BNC), videosignal (FBAS, BNC), spændingsforsyning
Spændingsforsyning	12 VDC ± 10%, 24 VAC ± 10%
Strømforbrug	Maks. 1,1 mA (maks. 1,1 W)
Driftstemperatur	-20°C – +60°C
Luffugtighed	Maks. 90 %
Mål (lxbxh)	267 x 92 x 115 mm
Vægt	900 g

	<p>IR-rækkevidden afhænger af omgivelserne. Hvis omgivelserne reflekteres dårligt i kameraets synsfelt, eller der ikke findes noget objekt inden for den maksimale belysningsrækkevidde, kan lysstyrken i videobilledet være for lav om natten. Dette betyder, at det kan være svært at bruge videobilledet.</p> <p>Når kameraet installeres, skal du desuden sikre, at der ikke er nogen genstande i umiddelbar nærhed (f.eks. tagrende eller mur) i kameraets synsfelt. Der kan i så fald forekomme refleksioner af IR-lyset fra disse genstande. Virkningerne i videobilledet vil være ringformede overblændinger i den modsatte retning af genstanden.</p>
---	--

HDCC61510



Instrukcja obsługi

Wersja 10/2015



Polskie tłumaczenie oryginalnej niemieckiej instrukcji obsługi. Przechować do wykorzystania w przyszłości!

Wprowadzenie

Szanowna Klientko, Szanowny Kliencie!

Dziękujemy za zakup naszego produktu.

Urządzenie spełnia wymogi obowiązujących dyrektyw UE. Deklarację zgodności można otrzymać pod adresem:

ABUS Security-Center GmbH & Co. KG
Linker Kreuthweg 5
86444 Affing
GERMANY

Aby zachować ten stan i zapewnić bezpieczną eksploatację, użytkownik musi przestrzegać niniejszej instrukcji obsługi!

Przed uruchomieniem produktu przeczytaj całą instrukcję obsługi i przestrzegaj wszystkich zasad bezpieczeństwa!

Wszystkie zawarte w niej nazwy firm i oznaczenia produktów są zarejestrowanymi znakami towarowymi odnośnych właścicieli. Wszystkie prawa zastrzeżone.

W razie wątpliwości należy zwrócić się do instalatora lub sprzedawcy!



Wyłączenie odpowiedzialności cywilnej




Niniejsza instrukcja obsługi została opracowana z najwyższą starannością. Jeżeli mimo to zauważysz w niej braki lub niedokładności, prosimy o ich zgłaszanie na piśmie na adres podany na odwrocie niniejszego podręcznika.

ABUS Security-Center GmbH & Co. KG nie odpowiada za błędy techniczne i typograficzne oraz zastrzega sobie prawo do wprowadzania w każdej chwili bez wcześniejszej zapowiedzi zmian w produkcie i w instrukcjach obsługi.



Firma ABUS Security-Center nie odpowiada za bezpośrednie i pośrednie szkody następne, powstałe w związku z wyposażeniem, wydajnością i zastosowaniem tego produktu.

Treść niniejszego dokumentu nie jest objęta gwarancją.

Objaśnienie symboli

	Symbol błyskawicy w trójkącie jest stosowany w celu wskazania na zagrożenie zdrowia, np. w wyniku porażenia prądem elektrycznym.
	Wykrzyknik w trójkącie oznacza w niniejszej instrukcji obsługi ważne wskazówki, których należy bezwzględnie przestrzegać.
	Symbolem tym oznaczane są specjalne porady i wskazówki dotyczące obsługi.

Ważne zasady bezpieczeństwa

	Szkody spowodowane nieprzestrzeganiem niniejszej instrukcji obsługi powodują wygaśnięcie roszczeń gwarancyjnych. Nie odpowiadamy za szkody następcze!
	Nie odpowiadamy za szkody materialne ani osobowe spowodowane nieprawidłową obsługą lub nieprzestrzeganiem zasad bezpieczeństwa. W takich przypadkach wygasają wszelkie roszczenia gwarancyjne!

Szanowna Klientko, Szanowny Kliencie, celem poniższych informacji dotyczących bezpieczeństwa i zagrożeń jest nie tylko ochrona Twojego zdrowia, ale także ochrona urządzenia. Dlatego prosimy o dokładne zapoznanie się z poniższymi punktami:

- Wewnątrz produktu nie ma żadnych części wymagających konserwacji. Ponadto rozebranie produktu pociąga za sobą unieważnienie dopuszczenia (CE) oraz gwarancji/rękojmi.
- Upadek nawet z niewielkiej wysokości może spowodować uszkodzenie produktu.
- Zamontuj produkt tak, aby światło słoneczne nie padało bezpośrednio na czujnik obrazowy urządzenia. Przestrzegaj wskazówek montażowych zawartych w odpowiednim rozdziale niniejszej instrukcji obsługi.
- Urządzenie jest przewidziane do zastosowania we wnętrzach i na zewnątrz (IP66).

W czasie eksploatacji urządzenia należy unikać niżej wymienionych niekorzystnych warunków otoczenia:

- wilgoć lub zbyt wysoka wilgotność powietrza;
- skrajne zimno lub gorąco;
- bezpośrednie nasłonecznienie;
- zapylenie lub palne gazy, opary czy rozpuszczalniki;
- silne wibracje;
- silne pola magnetyczne, występujące np. w pobliżu maszyn lub głośników.
- Nie należy instalować kamery na niestabilnych powierzchniach.

Ogólne zasady bezpieczeństwa:

- Nie zostawiaj porzucanych opakowań! Folie/torebki plastikowe, elementy styropianowe itd. mogą stać się niebezpieczną zabawką w rękach dzieci.
- Ze względu na bezpieczeństwo kamera do wideomonitoringu nie może być udostępniana dzieciom, ponieważ zawiera małe części, które mogą zostać połknięte.
- Nie wkładaj żadnych przedmiotów przez otwory do wnętrza urządzenia.
- Używaj tylko podanych przez producenta urządzeń/akcesoriów. Nie podłączaj niezgodnych produktów.
- Przestrzegaj zasad bezpieczeństwa i instrukcji obsługi pozostałych podłączonych urządzeń.
- Przed uruchomieniem sprawdź, czy urządzenie nie jest uszkodzone. Jeżeli jest, nie wolno go uruchamiać!
- Zachowaj napięcie robocze w granicach podanych w danych technicznych. Wyższe wartości napięcia mogą zniszczyć urządzenie oraz zagrażać bezpieczeństwu użytkownika (porażenie prądem elektrycznym).



Zasady bezpieczeństwa

1. Zasilanie elektryczne: Zwróć uwagę na podane na tabliczce znamionowej dane dotyczące napięcia zasilającego i zużycia prądu.
2. Przeciążenie
Unikaj przeciążania gniazd sieciowych, przedłużaczy i adapterów, ponieważ może to spowodować pożar lub porażenie elektryczne.
3. Czyszczenie
Czyść urządzenie tylko wilgotną ściereczką bez silnych środków czyszczących.
Przed czyszczeniem odłącz urządzenie od sieci.

Ostrzeżenia


Przed pierwszym uruchomieniem należy spełnić wszystkie wymagania określone w zasadach bezpieczeństwa i obsługi!

1. Przestrzegaj poniższych wskazówek, aby uniknąć uszkodzenia kabla sieciowego i wtyczki sieciowej:
 - Odłączając urządzenie od sieci, nie ciągnij za kabel sieciowy, lecz za wtyczkę.
 - Dopilnuj, aby kabel sieciowy był maksymalnie oddalony od urządzeń grzejnych, aby zapobiec stopieniowi powłoki kabla wykonanej z tworzywa sztucznego.
2. Przestrzegaj tych wskazówek. Ich nieprzestrzeganie może doprowadzić do porażenia elektrycznego.
 - Nigdy nie otwieraj obudowy ani zasilacza.
 - Nie wkładaj do wnętrza urządzenia przedmiotów metalowych lub łatwopalnych.
 - Aby uniknąć uszkodzeń w wyniku przepięć (np. w czasie burzy), zastosuj zabezpieczenia przepięciowe.
3. Uszkodzone urządzenia odłącz niezwłocznie od sieci elektrycznej i poinformuj sprzedawcę.

	Instalując urządzenie w istniejącej instalacji wideomonitoringu, należy upewnić się, że wszystkie urządzenia są odłączone od obwodu sieciowego i obwodu niskiego napięcia.
	W razie wątpliwości nie wykonywać montażu, instalacji i okablowania samodzielnie, lecz zlecić ich wykonanie specjalistom. Nieprawidłowe i niefachowo wykonywane prace na sieci elektrycznej i instalacjach wewnętrznych stwarzają niebezpieczeństwo dla użytkownika, a także dla innych osób. Okablować instalację tak, aby obwód sieciowy i obwód niskiego napięcia były ułożone osobno i nie stykały się w żadnym miejscu ani nie mogły zostać połączone w wyniku uszkodzenia.

Rozpakowanie

Podczas rozpakowywania urządzenia należy zachować szczególną ostrożność.

	W razie stwierdzenia uszkodzenia oryginalnego opakowania najpierw sprawdź urządzenie. W razie stwierdzenia uszkodzeń urządzenia odeślij je wraz z opakowaniem, informując jednocześnie przewoźnika.
---	---

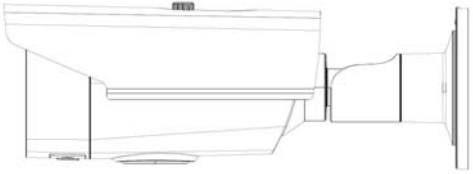



Spis treści

1. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	92
2. Zakres dostawy	92
3. Cechy i funkcje	92
4. Opis kamery	93
5. Montaż/instalacja	94
5.1. Montaż kamery.....	94
5.2. Ustawianie kamery.....	95
5.3. Zasilanie elektryczne.....	95
5.4. Montaż kabla wideo	95
5.5. Przełączanie między HD-TVI a analogowym wyjściem wideo	96
6. Menu ekranowe	97
6.1. Otwieranie menu ekranowego (OSD)	97
6.2. Opis menu ekranowego (OSD).....	97
7. Konserwacja i czyszczenie	102
7.1. Konserwacja.....	102
7.2. Czyszczenie	102
8. Utylizacja	102
9. Dane techniczne	103

1. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Kamera jest przeznaczona do pracy zarówno w trybie dziennym, jak i nocnym. Zapewnia obrazy wideo w rozdzielczości HD, a sygnał wyjściowy dostępny jest w formacie HD-TVI. Ta właściwość umożliwia zastosowanie tradycyjnych kabli koncentrycznych do transferu sygnału. Kamera służy do wideomonitoringu we współpracy z nagrywarką. Urządzenie jest przewidziane do zastosowania we wnętrzach i na zewnątrz.

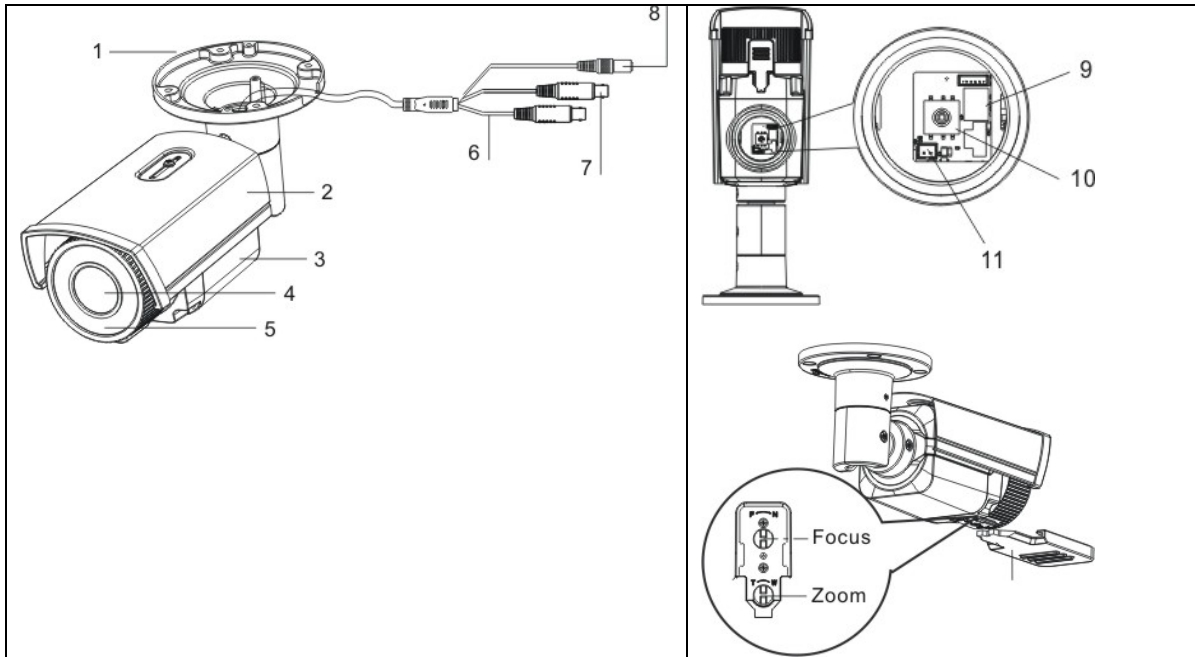
2. Zakres dostawy

	
<p>Zewnętrzna kamera tubowa HD-TVI Vario</p>	<p>Zasady bezpieczeństwa</p>
	
<p>Narzędzia instalacyjne</p>	<p>Szablon wiercenia</p>

3. Cechy i funkcje

- Transmisja przez tradycyjną infrastrukturę CCTV (kabel koncentryczny do 500 m)
- Obiektyw Vario 2,8–12 mm
- Czujnik obrazowy 1/3"
- Diody IR LED do monitorowania nocą
- Funkcja DNR zapewniająca obraz bez zakłóceń
- Funkcja DWDR do kompensacji kontrastów obrazu
- Obudowa kamery zabezpieczona przed czynnikami atmosferycznymi i uchwyt z wewnętrznym ułożeniem kabla (IP66)

4. Opis kamery



1	uchwyt kamery
2	daszek przeciwsłoneczny
3	część środkowa kamery z ustawianiem zoomu/ostrości na spodzie
4	obiektyw
5	diody LED podczerwieni
6	analogowe wyjście wideo (BNC, do celów serwisowych, napis „CVBS”)
7	wyjście wideo HD-TVI (BNC, napis „TVI”)
8	złącze napięciowe (połączenie 2-stykowe, 12 V DC, 24 V AC)
9	HDCC61510: przełącznik między HD-TVI a analogowym wyjściem wideo
10	dżojstik do sterowania menu ekranowym (OSD)
11	dotychczasowe złącze analogowego wyjścia wideo (adapter 2-stykowy w zakresie dostawy)
fokus	ustawianie ostrości
zoom	ustawianie zoomu

5. Montaż/instalacja

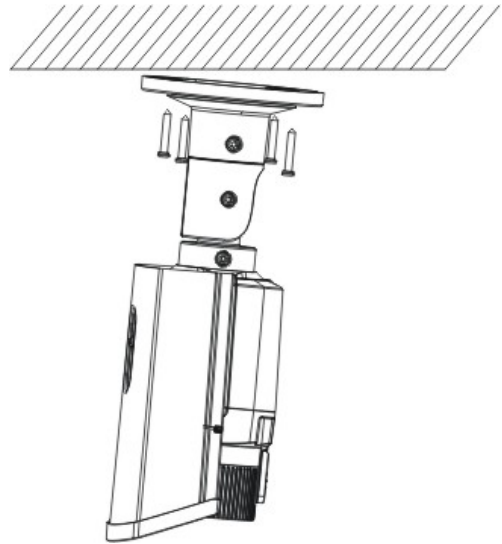
5.1. Montaż kamery

**UWAGA!**

W trakcie montażu kamera powinna być odłączona od napięcia sieciowego.

Należy korzystać z załączonego szablonu do wiercenia otworów mocujących. Jeżeli kabel ma być ułożony z boku, należy wykorzystać przewidziany do tego otwór w podkładce uchwyty. Należy używać dopasowanych do podłoża kołków rozporowych i wkrętów do zamocowania kamery.

Kabel można ułożyć z boku albo zamaskować w stropie lub w ścianie.



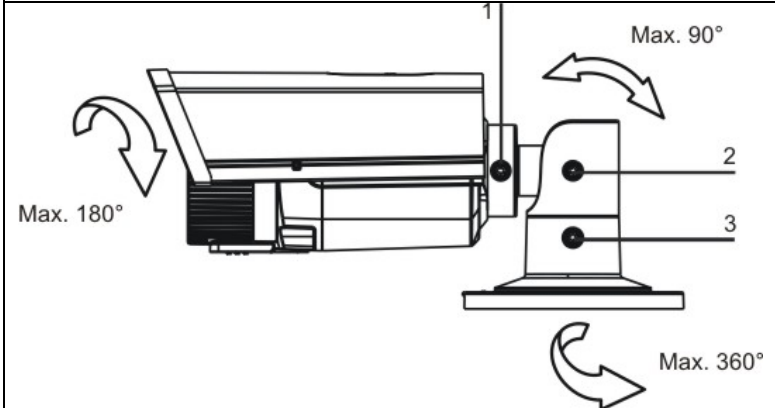
Następnie można dokonać opisanego w kolejnym kroku ustawienia kamery. Można przy tym podłączyć do kamery analogowy monitor testowy (tylko do celów testowych, w modelach 720p podłączany w miejsce sygnału HD-TVI). Podłączenie można wykonać albo za pomocą kabla przyłączeniowego kamery, albo na spodzie kamery za pomocą dostarczonego adaptera.



Po ustawieniu kamery należy ponownie dokręcić śruby ustalające.


5.2. Ustawianie kamery

Moduł kamery można ustawiać w 3 osiach.




1: śruba ustalająca (obrót)
2: śruba ustalająca (przechylenie)
3: śruba ustalająca (przekręcanie)

Po ustawieniu kamery następuje ustawianie zoomu i ostrości. W tym celu dostępne są na spodzie kamery odpowiednie możliwości ustawiania.

 Zasięg IR zależy w znacznym stopniu od warunków lokalnych. Jeśli jakość odzwierciedlenia otoczenia w polu widzenia kamery nie jest dobra lub jeśli w maks. zasięgu podświetlenia nie znajduje się żaden obiekt, może to oznaczać, że jasność obrazu wideo w nocy jest zbyt niska. Skutkuje to znikomą użytecznością obrazu wideo.

Ponadto podczas instalacji kamery należy uważać, aby w bezpośredniej bliskości okolicy pola widzenia kamery nie znajdowały się żadne obiekty (np. rynna dachowa lub ściana). W takiej sytuacji może dojść do odbicia światła IR od tych obiektów. Na obrazie wideo widoczne byłyby wtedy pierścieniowate miksowania obiektu w kierunku przeciwnym.

5.3. Zasilanie elektryczne


 **UWAGA!** Przed przystąpieniem do wykonania instalacji należy upewnić się, że napięcie zasilające jest zgodne z napięciem znamionowym kamery.

Kamery wymagają zasilania napięciem 12 V DC/24 V AC. Nie należy uwzględniać biegunowości zasilania napięciem stałym.

5.4. Montaż kabla wideo

Do transmisji sygnału wideo HD-SDI z kamery do nagrywarki konieczne jest podłączenie kabla koncentrycznego typu RG59 lub RG6 z wtykiem BNC (małe, męski) do złącza z napisem „TVI”. Długość kabla do następnego urządzenia nie może przekraczać odpowiednio 500 m (RG6) lub 300 m (RG59).


Do analogowego wyjścia wideo (napis „CVBS”) można podłączyć kabel koncentryczny typu RG59 lub RG6. Długość kabla łączącego kamerę z następnym urządzeniem nie może przekraczać 100 metrów.

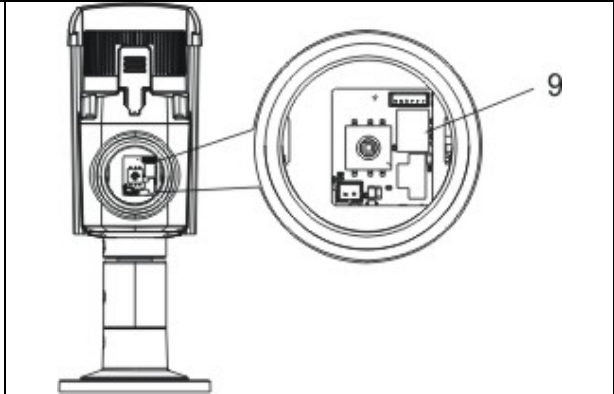
 Aby zapewnić optymalną jakość transmisji sygnału HD-TVI, kabel nie może być w żadnym miejscu zagięty, zgnieciony, ani ułożony z zachowaniem zbyt małego promienia (min. promień wygięcia to 6 cm). Jeśli kabel jest uszkodzony lub uległ porowaceniu ze względu na starość, może mieć to również wpływ na jakość sygnału lub obrazu (np. zacienienie wokół krawędzi).

5.5. Przełączanie między HD-TVI a analogowym wyjściem wideo

Na płycie obwodu drukowanego kamery znajduje się przełącznik, którym można włączyć albo wyjście HD-TVI, albo analogowe wyjście wideo.

Funkcja równoczesnego włączenia obydwu wyjść nie jest dostępna dla tego modelu.

 W celu włączenia wyjścia HD-TVI należy po instalacji lub ustawieniu modułu kamery ustawić przełącznik w pozycji „TVI”.



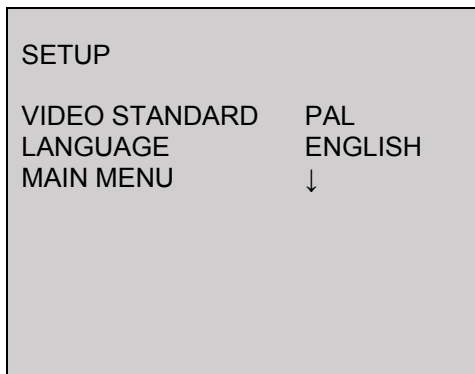
6. Menu ekranowe

6.1. Otwieranie menu ekranowego (OSD)

Menu ekranowe (OSD, On-Screen-Display) niniejszej kamery można otworzyć albo za pomocą dżojstika znajdującego się na spodzie kamery, albo przez ABUS HD-TVI DVR. W tej sytuacji należy posłużyć się instrukcją obsługi ABUS HD-TVI DVR.

6.2. Opis menu ekranowego (OSD)

Po wciśnięciu przycisku sterowania menu OSD otwarte zostanie menu ekranowe OSD. Za pośrednictwem tego menu ekranowego można dokonać ustawień szczegółowych.



Funkcja	Opis
VIDEO STANDARD	Ustawienie standardu obrazu PAL: wyjście wideo i wyjście monitora serwisowego ustawione są standardowo na 50 Hz (np. 720p50, 1080p50 lub PAL) NTSC: wyjście wideo i wyjście monitora serwisowego ustawione są standardowo na 60 Hz (np. 720p60, 1080p60 lub NTSC)
LANGUAGE	Ustawienie języka wyświetlanego w menu ekranowym Menu tego modelu kamery dostępne jest aktualnie tylko w języku angielskim.
MAIN MENU	Rozszerzone ustawienia kamery Aby wywołać menu rozszerzonych ustawień kamery, należy wcisnąć przycisk ENTER.

MENU GŁÓWNE

SETUP	
AE	↓
WB	AUTO
DAY&NIGHT	SMART↓
VIDEO SETTING	↓
FUNCTION	↓
RESET	
SAVE&EXIT	SAVE

AE

W tej opcji menu można dokonać ustawień naświetlania, np. czy kamera powinna przetwarzać wysokie kontrasty lub czy kamera wymaga specjalnych ustawień dla funkcji noktowizora.

Funkcja	Opis
BRIGHTNESS	(1~10): Ustawianie jasności obrazu
AE MODE	<p>GLOBAL AE: ogólne, automatyczne ustawienie naświetlania bez funkcji DWDR</p> <p>DWDR: automatyczne ustawienie naświetlania z funkcją DWDR. Funkcja DWDR służy do lepszego wyświetlania wysokich kontrastów obrazu. Korzystając z niej ciemne części obrazu zostaną rozjaśnione, a poziom jasności już jasnych części obrazu nie ulega zmianie.</p>
AGC	<p>Automatyczna regulacja wzmocnienia. Im wyższa wartość ustawienia, tym jaśniejszy jest obraz wideo w przypadku słabego oświetlenia i tym większe zakłócenia obrazu.</p> <p>OFF: wyłączona LOW: niska MIDDLE: średnia HIGH: wysoka</p>
SENSE UP	<p>(0~16): Ustawienie długiego czasu naświetlania. Długie naświetlanie każdego obrazu sprawia, że wykonane obrazy są jaśniejsze. Skutkuje to redukcją częstotliwości odświeżania obrazu (im dłuższe naświetlanie, tym niższa częstotliwość odświeżania obrazu)</p> <p>0: wyłączone 2~16: czynnik x dłuższy czas naświetlania</p>
RETURN	Powrót do poprzedniej strony menu

WB

W tej opcji menu można dokonać ustawień kompensacji bieli.

Funkcja	Opis
AUTO	Automatyczna kompensacja bieli
MANUAL	Ręczna kompensacja bieli RGAIN: współczynnik wzmocnienia udziału koloru czerwonego w obrazie BGAIN: współczynnik wzmocnienia udziału koloru niebieskiego w obrazie RETURN: powrót do poprzedniej strony menu

DAY&NIGHT

W tej opcji menu można dokonać ustawień przełączania dzień/noc.

Funkcja	Opis
SMART	Automatyczne włączenie/wyłączenie trybu dzień/noc. Wbudowany fotodetektor steruje przełączaniem w zależności od natężenia oświetlenia. INFRARED-LAMP: ON: diody IR LED włączone w trybie nocnym OFF: diody IR LED wyłączone w trybie nocnym SMART-IR (0~5): Im wyższa wartość, tym ciemniejsze są diody IR LED w bezpośredniej bliskości obiektów (redukcja natężenia światła IR). RETURN: powrót do poprzedniej strony menu
COLOR	Kamera stale pozostaje w trybie kolorowym. Filtr obrotowy podczerwieni usytuowany jest stale przed obiektywem, a diody IR LED są stale wyłączone.
B/W	Kamera stale pozostaje w trybie biało-czarnym. Filtr obrotowy podczerwieni ma stałą odległość od obiektywu. Diody IR LED są automatycznie włączane i wyłączone za pomocą fotodetektora.

VIDEO SETTING

W tej opcji menu można dokonać ogólnych ustawień obrazu, jak np. kontrastu lub odbicia lustrzanego obrazu wideo.

Funkcja	Opis
CONTRAST	(1~10): Ustawienie kontrastu obrazu
SHARPNESS	Tą funkcją można w sposób elektroniczny zmienić wyświetlanie ostrości obrazu. EDGE (1~10): zmiana wyświetlania krawędzi w jasnych częściach obrazu DETAIL (1~10): zmiana ustawień ostrości obrazu RETURN: powrót do poprzedniej strony menu

COLOR GAIN	(1~10): nasycenie obrazu wideo
3DNR	<p>Ustawienie funkcji redukcji zakłóceń. Im wyższa ustawiona wartość, tym więcej zakłóceń zostaje usuniętych z obrazu wideo za pośrednictwem oprogramowania.</p> <p>OFF: wyłączona LOW: niska MIDDLE: średnia HIGH: wysoka</p>
MIRROR	<p>Odbicie lustrzane obrazu wideo</p> <p>OFF: wyłączona HV: poziome i pionowe odbicie lustrzane obrazu V: pionowe odbicie lustrzane H: poziome odbicie lustrzane</p>
RETURN	Powrót do poprzedniej strony menu

FUNCTION

Funkcja	Opis
DETECTION	<p>Opcja nie jest stosowana</p> <p>Wewnętrzne wykrywanie ruchu kamery jest standardowo wbudowane w platformę procesora. Ten typ kamery nie jest wyposażony w złącze (np. wyjście alarmowe) umożliwiające korzystanie z tej funkcji.</p>
MASKING	<p>Ustawienie maskowania stref prywatnych. Można zdefiniować do 8 stref prywatnych o dowolnej wielkości i pozycji.</p> <p>COLOR: ustawienie koloru wszystkich masek AREA NO. 0~7: ustawienie konkretnej maski STATUS: ON: maska włączona OFF: maska wyłączona HORIZON. SIZE: wielkości maski w poziomie VERTICAL SIZE: wielkości maski w pionie HORIZON. MOVE: pozycja początkowa maski w poziomie VERTICAL MOVE: w pionie</p>
ZOOM IN	<p>(50/60/70/80/90/100)</p> <p>Funkcja zoomu cyfrowego. Wartość 100 oznacza, że nie ustawiono żadnego zoomu cyfrowego. Wartość 50 oznacza, że 50% obrazu patrząc od jego środka wyświetlane jest jako obraz z kamery.</p>
RETURN	Powrót do poprzedniej strony menu

RESET

Funkcja	Opis
RESET	Przywrócenie ustawień fabrycznych dla wszystkich ustawień kamery w menu głównym

SAVE&EXIT

Funkcja	Opis
SAVE	Zapisywanie wszystkich ustawień i opuszczenie menu OSD
EXIT	Opuszczenie menu OSD

7. Konserwacja i czyszczenie


7.1. Konserwacja

Należy regularnie sprawdzać bezpieczeństwo techniczne produktu, np. czy obudowa nie jest uszkodzona.

Jeżeli istnieją powody do przypuszczenia, że bezpieczna eksploatacja jest niemożliwa, wycofaj produkt z eksploatacji i zabezpiecz go przed przypadkowym uruchomieniem.


Należy przyjąć, że bezpieczna eksploatacja nie jest możliwa, jeżeli:

- urządzenie ma widoczne uszkodzenia,
- urządzenie nie działa.


	<p>Pamiętaj, że:</p> <p>Produkt nie wymaga konserwacji ze strony użytkownika. Nie ma on części wymagających sprawdzania lub konserwacji przez użytkownika, dlatego nie należy go nigdy otwierać.</p>
---	---

7.2. Czyszczenie

Produkt należy czyścić czystą, suchą ściereczką. W razie większych zabrudzeń ściereczkę można zwilżyć letnią wodą.

	<p>Uważaj, aby do wnętrza urządzenia nie dostała się jakakolwiek ciecz.</p> <p>Nie używaj chemicznych środków czyszczących, ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię obudowy oraz ekranu (odbarwienia).</p>
---	---

8. Utylizacja

	<p>Uwaga: Dyrektywa UE 2002/96/WE reguluje kwestię prawidłowego wycofania z użycia i utylizacji urządzeń elektronicznych oraz obchodzenia się z nimi. Ten symbol oznacza, że w związku z ochroną środowiska urządzenie należy zutylizować po upływie okresu jego żywotności zgodnie z obowiązującymi przepisami prawnymi, oddzielnie od odpadów z gospodarstw domowych oraz odpadów przemysłowych. Utylizacja może być przeprowadzona przez autoryzowane punkty zbiórki w kraju użytkownika. Należy przestrzegać lokalnych przepisów w zakresie utylizacji materiałów. Dodatkowe informacje dotyczące wycofania z użytku (obejmujące również kraje spoza UE) można uzyskać od organów administracji lokalnej. Selektywna zbiórka i recykling umożliwiają oszczędność zasobów naturalnych, a sam recykling, o ile jest realizowany zgodnie z przepisami, zapewnia ochronę zdrowia i środowiska.</p>
---	--

9. Dane techniczne

Numer modelu	HDCC61510
Czujnik obrazowy	1/3" Progressive Scan CMOS
Typ kamery	tubowa Vario
Rozdzielczość	720p25, 720p30
Elementy obrazowe (efektywne)	1920 (H) × 1080 (V)
Obiektyw	2,8–12 mm, obiektyw ogniskowy Vario
Kąt widzenia w poziomie	32°–78°
Przełączanie dzień/noc	Elektromechaniczny filtr IR-Cut
Minimalne oświetlenie (kolor)	0,1 luksa
Minimalne oświetlenie (cz-b)	0,001 luksa (wł. integracja obrazu)
Minimalne oświetlenie (IR)	0 luksów
Integracja obrazu	2x–16x
Redukcja zakłóceń	3D DNR
Elektroniczna regulacja migawki	1/50 s do 1/50 000 s
Sterowanie kamerą	Menu ekranowe (OSD)
Kompensacja oświetlenia konturowego	DWDR
Maskowanie stref prywatnych	8 obszarów z dowolną konfiguracją
Zoom cyfrowy	Tak
System wideo	HD-TVI
Diody IR LED	42
Zasięg IR	40 m
Smart IR	Tak
Złącza	sygnał wideo (HD-TVI, BNC), sygnał wideo (FBAS, BNC), napięcie zasilające
Napięcie zasilające	12 V DC ± 10%, 24 V AC ± 10%
Pobór prądu	maks. 1,1 A (maks. 11 W)
Temperatura pracy	-20°C–+60°C
Wilgotność powietrza	maks. 90%
Wymiary (dł. x szer. x wys.)	267 x 92 x 115 mm
Masa	900 g

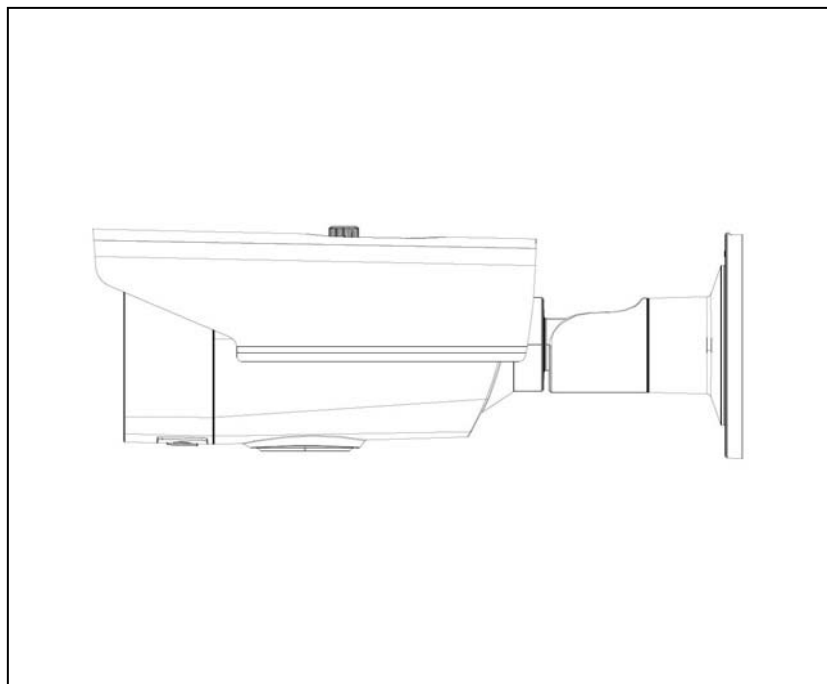
Numer modelu	HDCC62510
Czujnik obrazowy	1/3" Progressive Scan CMOS
Typ kamery	tubowa Vario
Rozdzielczość	1080p25, 1080p30
Elementy obrazowe (efektywne)	1920 (H) × 1080 (V)
Obiektyw	2,8–12 mm, obiektyw ogniskowy Vario (ręczny)
Ogniskowanie	ręczne, ze wskazaniem najwyższej wartości ostrości przez OSD
Kąt widzenia w poziomie	32°–92°
Przełączanie dzień/noc	Elektromechaniczny filtr IR-Cut
Minimalne oświetlenie (kolor)	0,1 luksa
Minimalne oświetlenie (cz-b)	0,001 luksa (wł. integracja obrazu)
Minimalne oświetlenie (IR)	0 luksów
Integracja obrazu	2x–16x
Redukcja zakłóceń	2D DNR/3D DNR
Elektroniczna regulacja migawki	1/25 s do 1/50 000 s
Sterowanie kamerą	Menu ekranowe (OSD)
Kompensacja oświetlenia konturowego	DWDR, BCL, HSBLC
Maskowanie stref prywatnych	8 obszarów z dowolną konfiguracją
Zoom cyfrowy	Tak
System wideo	HD-TVI
Diody IR LED	tak, LED zasilania
Zasięg IR	40 m
Smart IR	Tak
Złącza	sygnał wideo (HD-TVI, BNC), sygnał wideo (FBAS, BNC), napięcie zasilające
Napięcie zasilające	12 V DC ± 10%, 24 V AC ± 10%
Pobór prądu	maks. 1,5 mA (maks. 1,5 W)
Temperatura pracy	-20°C–+60°C
Wilgotność powietrza	maks. 90%
Wymiary (dł. x szer. x wys.)	300 x 100 x 107 mm
Masa	1100 g



Zasięg IR zależy w znacznym stopniu od warunków lokalnych. Jeśli jakość odzwierciedlenia otoczenia w polu widzenia kamery nie jest dobra lub jeśli w maks. zasięgu podświetlenia nie znajduje się żaden obiekt, może to oznaczać, że jasność obrazu wideo w nocy jest zbyt niska. Skutkuje to znikomą użytecznością obrazu wideo.

Ponadto podczas instalacji kamery należy uważać, aby w bezpośredniej bliskości okolicy pola widzenia kamery nie znajdowały się żadne obiekty (np. rynna dachowa lub ściana). W takiej sytuacji może dojść do odbicia światła IR od tych obiektów. Na obrazie wideo widoczne byłyby wtedy pierścieniowate miksowania obiektu w kierunku przeciwnym.

HDCC61510



Инструкция по эксплуатации

Версия 10/2015



*Русский перевод оригинальной инструкции по эксплуатации на немецком языке.
Сохраняйте для дальнейшего использования!*

Введение

Уважаемый клиент,

Благодарим вас за приобретение данного изделия.

Данное изделие соответствует требованиям действующих директив ЕС. Декларация о соответствии доступна по адресу:

ABUS Security-Center GmbH & Co. KG
Linker Kreuthweg 5
86444 Affing
GERMANY

Чтобы сохранить устройство в данном состоянии и обеспечить его безопасную эксплуатацию, вы как пользователь обязаны соблюдать данную инструкцию!

Перед вводом изделия в эксплуатацию ознакомьтесь с полной инструкцией и обратите внимание на указания по эксплуатации и технике безопасности!

Все названия фирм и продуктов являются торговыми марками соответствующих владельцев. Все права защищены.

Если у вас возникли вопросы, обратитесь к вашему специалисту по монтажу или дилеру по продажам.



Исключение ответственности




Данная инструкция по эксплуатации была составлена самым тщательным образом. В том случае, если вы все же заметите упущения или неточности, сообщите нам о них в письменной форме по адресу, указанному на обратной стороне руководства.

Компания ABUS Security-Center GmbH & Co. KG не несет ответственности за технические и типографские ошибки и оставляет за собой право в любой момент времени вносить изменения в изделие и инструкции по эксплуатации без предварительного уведомления.



Компания ABUS Security-Center GmbH не несет ответственности за прямой и косвенный ущерб, возникший в связи с оснащением, качеством работы и применением данного изделия.

Компания не предоставляет какой-либо гарантии на содержание данного документа.

Пояснения к символам

	Заключенный в треугольник символ молнии используется в том случае, если существует непосредственная угроза для здоровья, например вследствие поражения электрическим током.
	Заключенный в треугольник восклицательный знак указывает на важные и необходимые для соблюдения предписания данной инструкции.
	Данный символ используется там, где даются особые рекомендации и указания по эксплуатации.

Важные указания по технике безопасности

	Гарантия не распространяется на случаи ущерба, вызванного несоблюдением данной инструкции по эксплуатации. Мы не несем ответственности за косвенный ущерб!
	Мы не несем ответственности в случае материального ущерба и вреда здоровью, причиненного в результате применения изделия не по назначению или при несоблюдении указаний по технике безопасности. В этих случаях все гарантийные требования теряют силу!

Уважаемые клиенты, данные указания по технике безопасности и предупреждения об опасности предназначены не только для защиты вашего здоровья, но и защиты устройства. Внимательно ознакомьтесь со следующими пунктами:

- Внутри изделия нет деталей, требующих технического обслуживания. Кроме того, в случае разборки изделия удостоверение о допуске к эксплуатации (CE) и гарантия теряют свою силу.
- Падение даже с небольшой высоты может привести к повреждению изделия.
- Устанавливайте изделие так, чтобы прямые солнечные лучи не могли попасть на датчик изображения. Соблюдайте указания по монтажу в соответствующей главе данной инструкции по эксплуатации.
- Это устройство предназначено для использования внутри и снаружи помещений (IP66).

Во время эксплуатации избегайте следующих неблагоприятных условий окружающей среды:

- Сырость или чрезмерная влажность воздуха
- Экстремально низкие и высокие температуры
- Прямое солнечное излучение
- Пыль или воспламеняющиеся газы, пары или растворители
- Сильные вибрации
- Сильные магнитные поля, например, вблизи машин или громкоговорителей.
- Запрещается устанавливать камеру на неустойчивых поверхностях.

Общие указания по технике безопасности:

- Не оставляйте упаковочный материал без внимания! Пластиковые пакеты и пленка, части упаковки из пенопласта и т. д. могут стать опасной игрушкой для детей.
- Из соображений безопасности камеру видеонаблюдения нельзя давать детям, так как она содержит мелкие детали, которые дети могут проглотить.
- Не вставляйте мелкие предметы внутрь устройства через отверстия.
- Используйте исключительно дополнительное оборудование и комплектующие, указанные производителем. Не подключайте к устройству несовместимые изделия.
- Соблюдайте указания по технике безопасности и инструкции по эксплуатации остальных подключенных устройств.
- Перед применением проверьте устройство на повреждения. В случае их обнаружения не используйте устройство!

- Соблюдайте пределы рабочего напряжения, указанные в технических данных. Высокое напряжение может привести к повреждению устройства и представляет угрозу для вашей безопасности (удар электрическим током).



Указания по технике безопасности

1. Электропитание: Ознакомьтесь с данными по напряжению электропитания и потреблению тока, указанными на заводской табличке.
2. Перегрузка
Старайтесь не допускать перегрузки штепсельных розеток, удлинительных кабелей и адаптеров, так как это может привести к пожару или удару током.
3. Очистка
Производите очистку устройства только влажной салфеткой, без применения чистящих средств. При этом необходимо отключить устройство от сети.

Предупреждения

Перед первым вводом в эксплуатацию необходимо принять во внимание все указания по технике безопасности и эксплуатации!

1. Соблюдайте следующие указания во избежание повреждений сетевого кабеля и штепселя:
 - При отключении устройства от сети следует брать за штекер, а не за провод сетевого кабеля.
 - Во избежание оплавления пластиковой оболочки кабеля следите за тем, чтобы кабель находился как можно дальше от нагревательных приборов.
2. Следуйте данным указаниям. Их несоблюдение может привести к поражению электрическим током:
 - Запрещается открывать корпус или сетевой блок питания.
 - Запрещается помещать металлические и огнеопасные объекты внутрь устройства.
 - Во избежание повреждений вследствие перенапряжения (например, при грозе) используйте электрический предохранитель.
3. Немедленно отключите неисправные устройства от сети электропитания и свяжитесь с вашим дилером.

	<p>При установке в имеющейся системе видеонаблюдения убедитесь в том, что все устройства отключены от сети высокого напряжения и цепи низкого напряжения.</p>
	<p>В случае сомнений не производите монтаж, установку и прокладку кабеля самостоятельно, а предоставьте это специалистам. Ненадлежащее и неквалифицированное выполнение работ по электромонтажу и установке приборов в домашних условиях представляет опасность не только для вас, но и для других лиц. Соединяйте кабелем установленные устройства так, чтобы сеть высокого напряжения и цепь низкого напряжения были проложены отдельно друг от друга, не пересекались и не могли пересечься в случае неисправности.</p>

Распаковка

Во время распаковки обращайтесь с устройством с особой осторожностью.



При повреждении оригинальной упаковки необходимо вначале проверить устройство. В случае выявления повреждений устройства отошлите его вместе с упаковкой обратно и сообщите об этом в службу поставки.

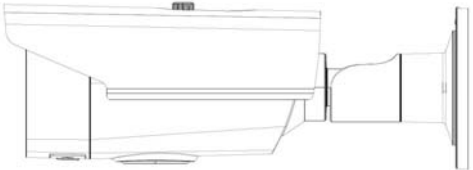



Содержание

1. Использование по назначению	111
2. Комплект поставки	111
3. Свойства и функции	111
4. Описание камеры	112
5. Монтаж / установка	113
5.1. Монтаж камеры	113
5.2. Ориентация камеры	114
5.3. Электропитание.....	114
5.4. Прокладка видеокабеля	114
5.5. Переключение HD-TVI и аналогового видеовыхода	115
6. Меню экрана	116
6.1. Открыть меню экрана (OSD)	116
6.2. Описание меню экрана (OSD).....	116
7. Техническое обслуживание и очистка	121
7.1. Техническое обслуживание.....	121
7.2. Очистка	121
8. Утилизация	121
9. Технические характеристики	122

1. Использование по назначению

Эта камера предназначена для дневного и ночного наблюдения. Она обеспечивает видеоизображение в разрешении HD и доступна в формате HD-TVI. Это позволяет использовать традиционный коаксиальный кабель для передачи сигнала. Вместе с записывающим устройством она предназначена для ведения видеонаблюдения. Это устройство предназначено для использования внутри и снаружи помещений.

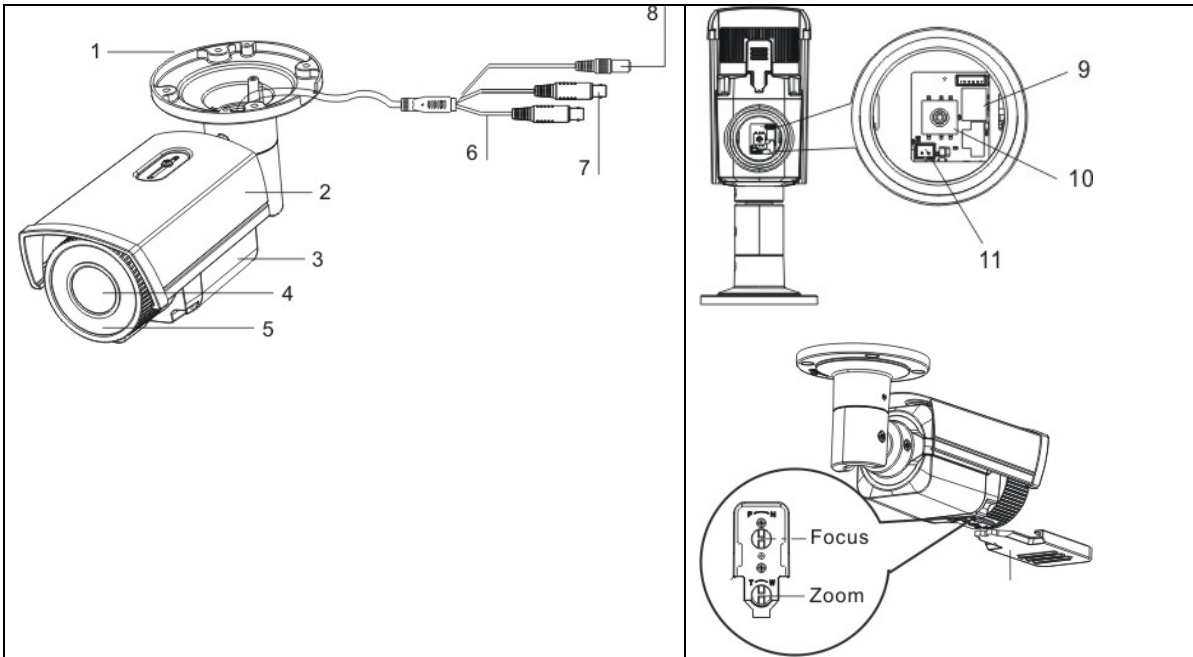
2. Комплект поставки

	
<p>Внешняя цилиндрическая камера HD-TVI Vario</p>	<p>Указания по технике безопасности</p>
	
<p>Инструмент для установки</p>	<p>Сверлильный кондуктор</p>

3. Свойства и функции

- Передача с помощью обычной инфраструктуры CCTV (коаксиальный кабель до 500 метров)
- Объектив с мотором Vario, 2,8 – 12 мм
- Датчик изображения 1/3" КМОП
- ИК светодиоды для ночного наблюдения
- Функция DNR для изображения без шумов
- Функция DWDR для выравнивания контрастов изображения
- Защищенный от непогоды корпус, кронштейн с внутренней прокладкой кабелей (IP66)

4. Описание камеры



1	Кронштейн для камеры
2	Козырек от солнца
3	Средняя часть камеры, с настройкой масштабирования и фокуса на нижней части.
4	Объектив
5	Инфракрасные светодиоды
6	Аналоговый видеовыход (BNC, для сервисного обслуживания, надпись "ПЦТС")
7	Видеовыход HD-TVI (BNC, надпись "TVI")
8	Разъем для подключения питания (2-штырьковый разъем, 12 В пост. тока, 24 В перем. тока)
9	HDCC61510: Переключатель HD-TVI и аналогового видеовыхода
10	Джойстик для управления меню экрана (OSD)
11	Дополнительный разъем для аналогового видеовыхода (2-штырьковый переходник в комплекте поставки)
Фокус	Настройка фокуса
Масштабирование	Настройка масштабирования

5. Монтаж / установка

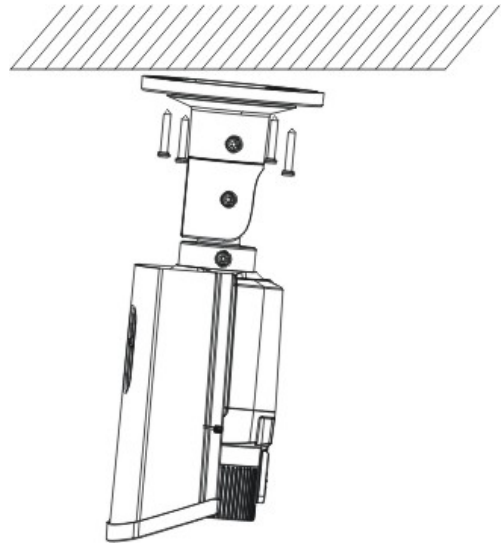
5.1. Монтаж камеры

**ВНИМАНИЕ!**

Во время монтажа камера должна быть отключена от сети электропитания.

Используйте прилагающийся сверлильный кондуктор для сверления крепежных отверстий. Для боковой прокладки кабеля на опорной пластине фиксатора предусмотрено отверстие. Используйте для основания подходящий дюбель и винты для закрепления камеры.

Кабель можно проложить сбоку или спрятать в потолке или стене.



Следующим шагом можно провести выравнивание камеры. При этом к камере можно подключить аналоговый тестовый монитор (только с целью испытания, на моделях 720p он активируется вместо сигнала HD-TVI). Подключение производится в нижней части камеры с помощью соединительного кабеля или через переходник, входящий в комплект поставки.



После выравнивания камеры снова затяните фиксирующие винты.


5.2. Ориентация камеры

Ориентация модуля камеры может осуществляться по трем осям.




1: Фиксирующий винт (вращение)
2: Фиксирующий винт (наклон)
3: Фиксирующий винт (поворот)

После выравнивания камеры осуществляется настройка масштабирования и фокуса. Для этого на нижней части камеры можно провести соответствующие настройки.

 Радиус действия ИК излучения в значительной степени зависит от условий окружающей среды. Если окружающая среда в поле видимости камеры обладает плохими отражающими свойствами, или в пределах максимальной дальности освещения не находится никакого объекта, то яркость видеоизображения ночью может быть слишком низкой. Следствием этого может быть плохое качество видеоизображения.

Помимо этого, при установке камеры необходимо следить, чтобы вокруг поля видимости камеры и в непосредственной близости от нее не находилось никаких объектов (например, водосточного желоба или стены). Эти объекты могут привести к отражению инфракрасного освещения. В результате на видеоизображении могут возникнуть круговые наплывы в противоположном объекту направлении.

5.3. Электропитание


 **ВНИМАНИЕ!**
Перед началом установки убедитесь в том, что напряжение электропитания соответствует номинальному напряжению камеры.

Для электропитания камер необходимое напряжение составляет 12 В пост. тока. или 24 В перем. тока. Не нужно соблюдать полярность подачи напряжения постоянного тока!

5.4. Прокладка видеокабеля

Чтобы передать видеосигнал HD-TVI камеры на регистратор, нужно подключить коаксиальный кабель типа RG59 или RG6 с BNC-разъемом (штырьковым) к разъему с надписью "TVI". Длина кабеля для присоединения к другому устройству не должна превышать 500 метров (для RG6) или 300 м (для RG59).

К аналоговому видеовыходу (надпись "CVBS") можно подключить коаксиальный кабель типа RG59 или RG6. Длина кабеля для присоединения к другому прибору не должна превышать 100 метров.

 Чтобы обеспечить оптимальную передачу сигнала HD-TVI, необходимо избегать перелома, защемления или слишком малого радиуса прокладки кабеля (минимальный радиус изгиба 6 см).
Если кабель поврежден или стал пористым вследствие процесса старения, то это тоже может отразиться на качестве сигнала или изображения (например, образование теней по краям).

5.5. Переключение HD-TVI и аналогового видеовыхода

<p>На пластине модуля камеры находится переключатель, который активирует выход HD-TVI или аналоговый видеовыход.</p> <p>На этой модели невозможно одновременно активировать оба выхода.</p> <p> Установите переключатель после установки и/или выравнивания модуля камеры в положение "TVI", чтобы был активирован выход HD-TVI.</p>	 <p>The diagram shows a camera module with a callout to its internal switch mechanism. A label '9' points to the switch. The switch is a small rectangular component with a sliding contact that can be moved between two positions to select between different video output modes.</p>
---	---

6. Меню экрана

6.1. Открыть меню экрана (OSD)

Меню экрана (OSD, On-Screen-Display) этой камеры можно открыть либо с помощью джойстика, находящегося на нижней части, либо через ABUS HD-TVI DVR. Для этого воспользуйтесь инструкцией по эксплуатации ABUS HD-TVI DVR.

6.2. Описание меню экрана (OSD)

При нажатии на клавишу управления меню OSD откроется экранное меню OSD. С помощью этого экранного меню можно осуществить детальные настройки.



Функция	Описание
VIDEO STANDARD	Установка стандартного видео PAL: Выход и выход сервисного монитора установлены по умолчанию на 50 Гц (например, 720p50 или 1080p50 и/или PAL) NTSC: Выход и выход сервисного монитора установлены по умолчанию на 60 Гц (например, 720p60 или 1080p60 и/или NTSC)
LANGUAGE	Установка отображаемого языка меню экрана В настоящий момент для этой модели камеры доступно меню только на английском языке.
MAIN MENU	Расширенные настройки камеры Нажмите клавишу ENTER, чтобы вызвать меню расширенных настроек камеры.

ГЛАВНОЕ МЕНЮ

SETUP	
AE	↓
WB	AUTO
DAY&NIGHT	SMART↓
VIDEO SETTING	↓
FUNCTION	↓
RESET	
SAVE&EXIT	SAVE

AE

В этом пункте меню регулируются общие настройки экспозиции, например, должна ли камера обрабатывать высокие контрасты или ей необходимы специальные настройки для ночного наблюдения.

Функция	Описание
BRIGHTNESS	(1~10): Настройка яркости изображения
AE MODE	GLOBAL AE: Общая автоматическая настройка экспозиции без функции DWDR DWDR: Автоматическая настройка экспозиции с функцией DWDR. Функция DWDR служит для улучшенного отображения высоких контрастов. При этой функции темные участки на видеоизображении осветляются, а светлые участки сохраняют постоянную яркость.
AGC	Автоматическая регулировка усиления. Чем выше настройка, тем светлее видеоизображение при низкой освещенности, тем больше шумов. OFF: Отключено LOW: Низкая MIDDLE: Средняя HIGH: Высокая
SENSE UP	(0~16): Установка долговременной экспозиции. Благодаря большому времени экспозиции каждого отдельного изображения результирующее изображение получается светлее. Следствием этого является снижение частоты смены кадров (чем больше время экспозиции, тем меньше частота смены кадров) 0: отключено 2~16: Время экспозиции, увеличенное на коэффициент x
RETURN	Назад к предыдущей странице меню

WB

В этом пункте меню осуществляются настройки баланса белого.

Функция	Описание
AUTO	Автоматическая настройка баланса белого
MANUAL	<p>Ручная настройка баланса белого</p> <p>RGAIN: Коэффициент усиления доли красного цвета в изображении</p> <p>BGAIN: Коэффициент усиления доли синего цвета в изображении</p> <p>RETURN: Назад к предыдущей странице меню</p>

DAY&NIGHT

В этом пункте меню осуществляется настройка переключения дневного/ночного режима.

Функция	Описание
SMART	<p>Автоматическое включение/выключение дневного или ночного режима. Встроенный датчик света управляет переключением режимов в зависимости от уровня освещенности.</p> <p>INFRARED-LAMP: ON: ИК светодиоды в ночном режиме активированы OFF: ИК светодиоды в ночном режиме отключены</p> <p>SMART-IR (0~5): Чем выше значение, тем темнее ИК светодиоды при очень малом расстоянии до объектов (снижение уровня освещенности ИК светодиодами).</p> <p>RETURN: Назад к предыдущей странице меню</p>
COLOR	Камера постоянно остается в цветном режиме. Поворотный инфракрасный светофильтр постоянно остается перед объективом, а ИК светодиоды постоянно отключены.
B/W	Камера постоянно остается в черно-белом режиме. Поворотный инфракрасный светофильтр постоянно снят с объектива. Включение / отключение ИК светодиодов автоматически управляется датчиком света.

VIDEO SETTING

В этом пункте меню осуществляются общие настройки изображения, такие как, например, контрастность или отражение видео.

Функция	Описание
CONTRAST	(1~10): Установка контрастности изображения
SHARPNESS	<p>С помощью этой функции можно осуществлять электронную регулировку резкости полученного изображения.</p> <p>EDGE (1~10): Изменение отображения краев на светлых участках</p>

	<p>DETAIL (1~10): Изменение настройки резкости изображения</p> <p>RETURN: Назад к предыдущей странице меню</p>
COLOR GAIN	(1~10): Насыщение видеоизображения
3DNR	<p>Настройка функции шумоподавления. Чем выше установленное значение, тем больше шумов удаляется из видеоизображения с помощью программного обеспечения.</p> <p>OFF: Отключено LOW: Низкая MIDDLE: Средняя HIGH: Высокая</p>
MIRROR	<p>Отражение видеоизображения</p> <p>OFF: Отключено HV: Горизонтальное / вертикальное зеркальное отображение V: Вертикальное зеркальное отображение H: Горизонтальное зеркальное отображение</p>
RETURN	Назад к предыдущей странице меню

FUNCTION

Функция	Описание
DETECTION	<p>Не используется</p> <p>Внутренний детектор движения камеры по умолчанию интегрирован в платформу процессора. Однако у такого типа камер нет интерфейса (например, тревожного выхода) для использования этой функции.</p>
MASKING	<p>Установки маскировки частных зон. До 8 частных зон можно свободно определить по размеру и расположению.</p> <p>COLOR: Настройка цвета всех масок AREA NO. 0~7: Настройка соответствующей маски STATUS: ON: Маска активирована OFF: Маска отключена HORIZON. SIZE: Горизонтальный размер маски VERTICAL SIZE: Вертикальный размер маски HORIZON. MOVE: Горизонтальное исходное положение маски VERTICAL MOVE: Вертикальное</p>
ZOOM IN	<p>(50 / 60 / 70 / 80 / 90 / 100)</p> <p>Цифровая функция масштабирования. Значение 100 показывает, что цифровое масштабирование не установлено. Значение 50 показывает, что камера показывает 50% изображения относительно его центра.</p>
RETURN	Назад к предыдущей странице меню

RESET

Функция	Описание
RESET	Сброс в главном меню всех настроек камеры на заводские настройки

SAVE&EXIT

Функция	Описание
SAVE	Сохранение всех настроек и выход из меню OSD
EXIT	Выход из меню OSD

7. Техническое обслуживание и очистка


7.1. Техническое обслуживание

Периодически проверяйте изделие на предмет технической безопасности, например на наличие повреждения корпуса.

Если существуют предположения, что обеспечить безопасную эксплуатацию более не возможно, изделие необходимо изъять из эксплуатации и заблокировать к нему непреднамеренный доступ.


Вероятные случаи, когда безопасная эксплуатация более не возможна:

- если выявлены видимые повреждения устройства;
- если устройство находится в нерабочем состоянии


	<p>Обратите внимание:</p> <p>Данное изделие не требует технического обслуживания. Внутри изделия нет каких-либо деталей, требующих проверки или технического обслуживания. Открывать изделие запрещено.</p>
---	--

7.2. Очистка

Производите очистку изделия только чистым сухим материалом. При сильном загрязнении материал можно смочить теплой водой.

	<p>Жидкости не должны попадать внутрь устройства. Не применяйте химических очистителей, так как это может вызвать повреждение поверхности корпуса и монитора (изменение цвета).</p>
---	---

8. Утилизация

	<p>Внимание: Надлежащий сбор, переработка и использование отходов электрического и электронного оборудования регламентируются директивой 2002/96/ЕС. Данный символ означает, что в целях охраны окружающей среды по окончании срока службы данного устройства его необходимо утилизировать отдельно от бытовых и производственных отходов в соответствии с действующими законодательными нормами. Утилизация бывшего в употреблении оборудования может осуществляться через официальные пункты возврата в вашей стране. Соблюдайте местные предписания по утилизации материалов. Более подробную информацию о возврате оборудования (в т. ч. для стран, не входящих в ЕС) вы получите в местных органах управления. Раздельный сбор и переработка отходов помогают сберечь природные ресурсы. Это гарантирует, что при вторичной переработке изделия будут соблюдены все предписания по охране здоровья и окружающей среды.</p>
---	---

9. Технические характеристики

Номер модели	HDCC61510
Датчик изображения	1/3" КМОП-датчик Progressive Scan
Тип камеры	Цилиндрическая камера Vario
Разрешение	720p25, 720p30
Количество эффективных пикселей	1920 (H) × 1080 (V)
Объектив	2,8 – 12 мм, объектив Vario-Fokal
Горизонтальный угол обзора	32 ° - 78°
Переключение дневного/ночного режима	Электромеханический фильтр, отсекающий ИК-область спектра
Минимальная освещенность (цвет)	0,1 люкс
Минимальная освещенность (ч/б)	0,001 люкс (интеграция изображения вкл.)
Минимальная освещенность (ИК)	0 люкс
Интеграция изображения	2-кратное – 16-кратное
Шумоподавление	3D DNR
Время срабатывания электронного затвора	1/50 с – 1/50000 с
Управление камерой	Экран On-Screen (OSD)
Компенсация встречного света	DWDR
Маскировка частных зон	8 участков со свободной конфигурацией
Цифровое масштабирование	Да
Видеосистема	HD-TVI
ИК светодиоды	42
Дальность действия ИК-излучения	40 м
Smart IR	Да
Разъемы	Видеосигнал (HD-TVI, BNC), видеосигнал (FBAS, BNC), напряжение электропитания
Источник питания	12 В пост. тока ± 10%, 24 В перем. тока ± 10%
Потребляемый ток	Макс. I Ĩ € мА (макс. I Ĩ € Вт)
Рабочая температура	-20°C – +60°C
Влажность воздуха	Макс. 90%
Габариты (Д x Ш x В)	267 x 92 x 115 мм
Вес	900 г



Радиус действия ИК излучения в значительной степени зависит от условий окружающей среды. Если окружающая среда в поле видимости камеры обладает плохими отражающими свойствами, или в пределах максимальной дальности освещения не находится никакого объекта, то яркость видеоизображения ночью может быть слишком низкой. Следствием этого может быть плохое качество видеоизображения.

Помимо этого, при установке камеры необходимо следить, чтобы вокруг поля видимости камеры и в непосредственной близости от нее не находилось никаких объектов (например, водосточного желоба или стены). Эти объекты могут привести к отражению инфракрасного освещения. В результате на видеоизображении могут возникнуть круговые наплывы в противоположном объекту направлении.

D Impressum

Diese Bedienungsanleitung ist eine Publikation der ABUS Security-Center GmbH & Co. KG, Linker Kreuthweg 5, 86444 Affing. Alle Rechte einschließlich Übersetzung vorbehalten. Reproduktionen jeder Art, z.B. Fotokopie, Mikroverfilmung, oder die Erfassung in elektronischen Datenverarbeitungsanlagen, bedürfen der schriftlichen Genehmigung des Herausgebers. Nachdruck, auch auszugsweise, verboten.

Diese Bedienungsanleitung entspricht dem technischen Stand bei Drucklegung. Änderung in Technik und Ausstattung vorbehalten.

UK Imprint

These operating instructions are published by ABUS Security-Center GmbH & Co.KG, Linker Kreuthweg 5, 86444 Affing, Germany. No reproduction (including translation) is permitted in whole or part e.g. photocopy, microfilming or storage in electronic data processing equipment, without the express written consent of the publisher.

The operating instructions reflect the current technical specifications at the time of print. We reserve the right to change the technical or physical specifications.

FR Note de l'éditeur

Cette notice est une publication de la société ABUS Security-Center GmbH & Co. KG, Linker Kreuthweg 5, 86444 Affing, Germany. Tour droits réservés, y compris traduction. Toute reproduction, quel que soit le type, par exemple photocopies, microfilms ou saisie dans des traitements de texte électronique est soumise à une autorisation préalable écrite de l'éditeur. Impression, même partielle, interdite.

Cette notice est conforme à la réglementation en vigueur lors de l'impression. Données techniques et conditionnement soumis à modifications sans aucun préalable.

NL Impressum

Deze gebruiksaanwijzing is een publicatie van ABUS Security-Center GmbH & Co. KG, Linker Kreuthweg 5, 86444 Affing, Germany.

Alle rechten, inclusief de vertaling, voorbehouden. Reproducties van welke aard dan ook, fotokopie, microfilm of opgeslagen in een geautomatiseerd gegevensbestand, alleen met schriftelijke toestemming van de uitgever.

Nadruuk, ook in uittreksel, verboden.

Deze gebruiksaanwijzing voldoet aan de technische eisen bij het ter perse gaan.

Wijzigingen in techniek en uitrusting voorbehouden.

DK Redaktionel note

Denne betjeningsvejledning er publiceret af ABUS Security-Center GmbH & Co. KG, Linker Kreuthweg 5, 86444 Affing, Germany. Der må ikke foretages kopiering, inklusive oversættelser, fotokopiering, mikrofilms optagelse af proces udstyr uden forudgående tilladelse fra udgiveren.

Denne brugervejledning reflekterer de kendte til dato tekniske specifikationer. Vi forbeholder os retten til at ændre frit og uden forudgående advisering.

PL Nota redakcyjna

Niniejsza instrukcja obsługi jest publikacją ABUS Security-Center GmbH & Co. KG, Linker Kreuthweg 5, 86444 Affing. Wszystkie prawa, także do tłumaczenia, zastrzeżone. Reprodukcje wszelkiego rodzaju, np. fotokopia mikrofilm oraz zapis w elektronicznych systemach przetwarzania danych wymagają pisemnej zgody wydawcy.

Przedruk, także we fragmentach, zabroniony.

Niniejsza instrukcja obsługi odzwierciedla stan faktyczny w dacie złożenia do druku.

Zmiany techniczne i zmiany wyposażenia zastrzeżone

RU Выходные данные

Данная инструкция по эксплуатации является публикацией компании ABUS Security-Center GmbH & Co. KG, Linker Kreuthweg 5, 86444 Affing. Все права, включая перевод, защищены. Для воспроизведения в любом виде, например: фотокопии, микрофильмирования или распознании электронным устройством обработки данных, необходимо письменное разрешение издателя.

Повторная печать, включая отдельные фрагменты, запрещена. Данная инструкция по эксплуатации соответствует состоянию техники на момент печати. Компания оставляет за собой право на внесение изменений в состав техники и оснащения.

© Copyright 2015 by ABUS Security-Center